工商晚報

The Kung Sheung Evening News

中華民國僑務委員會登記證台敎新字第壹式壹號
中華民國內政部內銷登記證內版僑台報字第零零陸號

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話
編輯部：二七零七零六
採訪部：二八零零八七、二七三四九二、二八二五四零
營業部、廣告部：二七九三零七、二八零七零八
社長室：二八二四五五
總編輯：二七五零五六
經理室：二七七二六一
中區辦事處：二式五四九五、二式一式三八

電報掛號二零七五　郵箱六二號

出紙兩大張售價式毫
新聞紙第一二零六二號

今日隨報附送「風趣」週刊仍售式毫

失事機上五港客中有四華人
兩位姓鄺者重傷 另兩人情況未明

台灣一間經營內陸航運公司「遠東航空公司」的客機，於星期四日（七月卅一日）在降落台北機場時墮毀。該客機上的七十四名乘客中，初步報告最少有廿七人喪生。

失事的客機是遠東航空公司第一三四班機，是英國製四引擎螺旋槳推進式機，出事時間是下午三時五十分，當由花蓮飛抵台北國際機場降落時，正下着豪雨雷暴。

本報曾於今晨十一時撥長途電話與遠東航空公司負責人聯絡，該名負責人經已証實失事航機上有港客五人，但目前生死未卜，情況仍待查明。

負責人表示迄今為止，廿多名罹難死者中，僅能辨認出十三人的身份，其他死者及受傷者，身份尚未查明，是否有港客在內，目前仍難逆料。

【本報今午台北長途電話】根據台北方面今晨的消息，於昨日失事的遠東班機上的五名香港旅客是三男二女，他們的名字是：鄺洪博（男），鄺金屏（女），另外一男一女姓羅，其餘一名香港旅客則是外籍男子LAVITZA。

鄺洪博及鄺金屏身受重傷，經搶救後現時已轉往台北台灣療養院。

至於姓羅的一男一女，目前為止，仍未在死傷名單中找出，情況未明。

消息又指出，二十七名罹難者，其中有十四具屍體面目模糊，未能辨出身份。

至於今晨較早時傳出的數名港客中之姓名，現時已証實錯誤。

遠東航空公司已於今晨自台北致長途電話給五名香港旅客的家屬，請他們立即趕至台北。

今日天氣預測

風向轉變不定，風勢輕微，後來轉吹東南風，多雲，部份時間有雨。局部地區主要在本港以南會有幾陣雷暴。

雷暴警告仍然生效。

今日最高氣溫約為攝氏三十度。正午十二時室外氣溫為攝氏廿五度，濕度為百分之九十三。

高潮：凌晨四時十二分，下午四時零八分
低潮：上午十一時三十一分，晚上八時五十九分。

花蓮飛台北客機豪雨中墮毀
機身傾斜機翼觸地 斷裂三節死廿七人

【本報台北長途電話】遠東航空公司一架國內航綫客機，昨日下午由花蓮飛抵台北時，因降落方向錯誤，在台北機場上空墮毀，斷成三截，機上七十六人中，廿七人死亡，四十六人受傷，祇有三人完全沒有受傷。據悉，機上有十名外籍人士，其中兩名美國人及一名德國人當場死亡，去自本港的乘客共有五人，都不在罹難者名單之列，但情況未明。

飛機失事後，台北各方面人員即冒雨出動急救，傷者急送空軍總院等附近醫院，機場跑道一度封閉，但未幾即恢復開放，來往港台間班機未受影響。

據民航局及航空警察所初步調查：飛機出事的原因，是飛機於準備降落時，因天雨視綫不清，降落方向錯誤，當飛機正駕駛江作勳要求重飛時，飛行高度已經太低，致使飛機傾斜，右翼首先着地斷裂，機頭、機身及機尾受震分裂成三截。由於機頭首先着地，機頭全毀，正駕駛江作勳，副駕駛劉學顯及在頭等位的旅客當場死亡。其後，有十名送院的傷者不治斃命，使遇難人數增至廿七人。

不幸中之大幸的，是飛機墮毀後並沒有起火焚燒，否則搶救工作更加困難，罹難者數字也可能增加數倍。

遠東航空公司業務處長何旭村表示：截至昨晚十時為止，經辦認出罹難者身份的已有十三人。

他們是：正駕駛江作勳、副駕駛劉學顯、旅客顏上智、張平、張文、吳足、吳黃金、楊緒勛、林坤輝、趙玉祥、馬雲瑞、施漢、宿原德之助。至于全部死亡名單因旅客衣物中缺乏身份証件，現正由有關單位積極查証中。

未辦出身份而停放在市立殯儀館的十六具屍體，正由死者家屬，法醫，及檢察官驗屍中。

傷者李善年憶述 巨響後置身機外

一名四十六歲的傷者李善年在空軍醫院中回憶說：該機在未落陸前經已上下跳動不定。

他說：「當我往窗外望時便感覺一定有不妥，因為我見不到跑道而只能見到荒草一片。正在這時，飛機在隆然巨響中分成三節而我則被拋出機外。」

空禍罹難者中 有雙美籍夫婦

【本報訊】台北國際機場昨天航機墜毀裡，罹難的二十七名死者名單內有一對是美籍夫婦。據台北遠東航空公司發言人稱：這對美籍夫婦是李察．施漢先生及夫人（MR. & MRS RICHARD CEHON），他們同是關島的一間美營分公司僱員。美大使館未有發表該對夫婦的住址。

墜機事件受傷的四十六名乘客中，還有兩名美國人，但他們要求不將姓名透露，他們祇受輕微割傷和瘀傷，現正在醫院醫治。

發言人稱：一名從花蓮上機、曾列為失蹤的一名乘客，現証實原來未有上機。另一名罹難的外國人証實是日本人宿原德之助。

男子判獄一年 巴士站打荷包

【本報訊】一名無業男子昨日在彩虹邨巴士總站內向一名女子「打荷包」，掠去一元六角，但被一名見義勇為的街坊發覺，啣尾窮追，卒將被告擒獲，交警方處理，今晨在新蒲崗裁判署提堂，被告認罪，卒換來一年的牢獄。

被告甄華，二十五歲，無業。

被控於七月卅一日，去一名女子一個內有一元六角的銀包。韓嘉法官判案時指出被告有六次案底，故應重判，卒判結如上。

案情透露：七月卅一日號，一名途人在彩虹邨道巴士總站見被告有異動，在一名女子後面，首先拍膊頭，隨即搶去女子的銀包，打了女面部一拳，拔足飛逃，該途人馬上協助事主窮追被告，卒在一間大廈門外追到被告，交警方依法處理。

台當局正調查 航機失事原因

【台北一日電】中央社訊：由交通部民航局及治安單位，設立調查小組，進行調查遠東航機失事原因，今晨仍在進行。

民航局標準組組長郭德錚，航醫中心及機場氣象中心人員配合警方、軍方的專門技術人員，分別與機械及天氣方面人員嚴密調查失事原因。

調查人員及遠東航空公司的人員，上午在台北松山國際機場的飛機失事現場，繼續清理殘物，並繼續取出飛機殘骸裡的有關零件及儀具作為鑑定的證物。

交通部民航局長毛瀛初上午曾指示遠東航空公司全力做好救治與撫恤的工作。

警方組「便裝小組」 掃蕩違例無牌小販

【本報訊】警方人員在最近成立一批「特別小組警員」，便裝出動，掃蕩違例的無牌小販。

這些「便裝特別小組警員」，據悉為小販隊的隊員，但為着能夠「成功」地完成掃蕩阻街小販工作，「出更」時祇穿着便服，遇有阻街小販時，即趨前表露身份，然後撥電返署，召「豬籠車」到場將小販連人帶貨拘捕。

「便裝警員」掃蕩阻街小販的行動，最近經常在旺角出現，使小販防不勝防。

警方發言人今晨在答覆本報記者詢問時，証實確有上述的特種「便裝警員」，但發言人強調通常這些便裝警員由一名軍裝警員陪同在附近窺伺，當便裝警員表露身份時，為防與小販發生衝突，軍裝警員便會「出現」。

該位發言人指出警方此種行動乃是針對小販阻街情況在極端嚴重時才執行。

據悉：由於失業人數增加而使到不少人投身小販行業，致街頭出現小販過度擠擁情況，警方有鑑於此，乃組成「便裝警員小組」加以掃蕩，使小販無法聞風「走鬼」。

小販方面則抱怨警方此等行動實是「趕絕」他們，使他們無法賴以維生。

被指控供應毒品 五華人倫敦被捕

【倫敦卅一日法新社電】五名華裔男子今日被蘇格蘭場指控在此間供應危險藥物，例如「中國海洛英」。他們將於星期五出庭受審。

五名男子是在倫敦的「紅燈區」——蘇豪——被掃毒組探員拘捕。他們是：劉蓮豐，五十三歲，餐室經理；林柏錦，廿四歲，無職業；張國來，廿六歲，賭場職員；鄧國，卅六歲，無職業；邱運來，四十五歲，無職業。（以上姓名皆譯音）

小評 開大檔與刧大檔

八個持槍匪徒，搜刧一間豪華大檔，搶走財物超過十萬元。匪出門時，為大檔保鏢持棍追逐，匪徒在行人衆多的彌敦道鬧市中，放槍十多響。卒走上路旁接應的汽車，絕塵逃走無踪。該賭檔素有「鐵檔」之稱，據說是油麻地區六個大檔中最大的一個，也是「有恃無恐」的一個。

這樣的一連四個單位的大檔，番攤、牌九、十三張等應有盡有的大檔，賭客財物超過十萬元的大檔，不為警方所知，不為警方所破，而竟被八個匪徒去強刧。市民除指摘警方耳目不周外，就祇有欽服經營賭檔之人的神通廣大了。

還有，當匪徒得手後衝出熱鬧的彌敦道時，竟敢鳴槍十多響，轟向沿途向他們追逐的賭檔打手，而遇不到一個警察、一個探員，致令不少途人還以為拍攝實景電影。市民除驚訝匪徒的目中無人、橫行無忌外，就覺得連日都有開槍追捕刧匪的警察與探員，是否怕了那些蠔面匪徒，或者假手匪徒去佢大檔而不必「親自出馬」？

誰開大檔？誰刧大檔？逃得過市民雪亮的眼睛嗎？

三匪刧珠寶行．經理按響警鐘
神槍手包圍準備駁火 兩疑匪投降另一逃逸

【本報訊】港島中區昨午發生警匪對峙，槍戰一觸即發空前緊張事件。三名持槍刧匪企圖行刧中區裕昌大廈高渉珠寶行，被經理識破行藏，按警鐘通知警方，警方即報出動百餘名警員，荷槍實彈，配備輕機槍及避彈衣，如臨大敵，往上址圍捕，並隨時準備與匪展開駁火，大有一觸即發之勢，幸僵持了三小時後，兩名疑匪終自動棄槍投降，警方輕易當場擒獲兩疑匪，但被另一名刧匪乘混亂間逃去，警方刻已繼續展開追緝在逃者下落，但迄今仍未落網。被捕兩疑匪至今晨仍未落案。

被捕疑匪以紙袋蓋頭，準備押同警署。祇見衣着斯文，西裝畢挺。

三名刧匪年約卅至四十歲之間，均穿着西裝，打扮斯文，在警員聞警鐘後，到達調查時，兩疑匪仍佯裝無事，而其中有人擬拔槍時，先被警員拔槍制止，並當場搜出兩手槍。

兩名被捕者其中一人姓劉，廿八歲，另一姓林，四十歲，據報，其中一人來自泰國，為泰籍華裔，來港三、四日，此為警方接報的首宗的案件。

案發現場為德輔道中四十八號至五十二號裕昌大廈十三樓一二〇二至一二〇三室高渉珠寶有限公司，該公司的經理名張月影，在上址經營珠寶生意已有七、八年之久。

昨午十二時卅分左右，兩名身懷手槍刧匪闖入內，聲稱欲購珠寶。要求見經理，當時行內共有五女四男及一小童，張經理乃取出一小批珠寶供他們挑選，但沒有成交，其後張見其中一名男子與前日一名形跡可疑的男子相似，知事態不尋常，乃暗中接直接駁往中區警署的警鐘，由於洋行內外均未聽有警鐘响聲，故洋行內的兩名刧匪猶在夢中。及至大隊警員趕至現場時，在門外把風的一名刧匪見狀，知事情不妙，來不及通風報訊，即喬裝大廈內的洋行職員，施施然逃離現場，惟警方人員當時並未發覺。

及後大批警方人員趕抵現場，將現場重重包圍，首先衝入上址，兩匪投降。其後因獲知有一名疑匪漏網，因鑑於疑匪可能有槍，故即派出神槍手及穿防彈衣往現場戒備，準備隨時駁火，大有一觸即發之勢，但經三小時的地毯式搜索後，終沒有所獲，警方才收隊，並將兩名疑匪帶署調查。及繼續展開緝漏網的疑匪下落。

荷槍實彈警員聽聞兩匪被擒，而漏網刧匪已離開現場，大為鬆一口氣。

台灣民生物產有限公司
夏季大減價
童裝泳裝大平特平
全店貨品由九折至五折
八月一日至八月十日止
港九四店同時舉行
總店：九龍彌敦道壹佰號，東英大廈
分店：荔枝角道廿二號，東興大廈
香港英皇道壹叁伍至壹肆叁號，民衆大廈
莊士敦道二十號，東生大廈

新加美大舞廳
氣派高尚
收費公道
香港洛克道285-295號

新火車站十月啓用前 開辦紅磡中區小輪綫

由天星與油蔴地公司合辦 政府已批准在會商辦法中

【本報訊】政府已批准開辦中區至紅磡之小輪航綫，並由天星小輪公司與油蔴地小輪公司合辦。預料新航綫將于紅磡新九廣火車站十月啓用前開航。油蔴地小輪公司一高級職員表示，中區碼頭可能使用天星碼頭之東翼。而紅磡方面之新碼頭，將建于火車站入口與舊天星碼頭之間。天星公司曾于一九六五年開辦中區紅磡綫，一九六七年騷動時始停辦。據報，新碼頭大約一個月可以建成。此線之收費仍在討論中，屆時由兩公司各派輪行走，而于乘客最多時間則由油蔴地公司加派大船加入。運輸處、海事處及工務局，均參與兩小輪公司之會商。有關人士對此綫之前景甚樂觀，因爲，除九廣車站啓用外，紅磡又將有五十六英畝地積極開發，興建酒店、學校、商店、寫字樓與公寓等。

中大政策組織工作委員會 已提出改革建議

應設立醫學院及校外學位

【本報訊】中文大學之教育政策與大學組織工作委員會，據說已提出建議，「中大」應繼續保留聯合制度，但須作重大改革。工作委員會之報告已於數日前送交校方，由大學當局研究中。

該委員會係由「中大」校長李卓敏博士委派，檢討過去十年來大學之政策與組織，以便實行擴充計劃。據報，報告中之建議，包括爲適應本港高級教育需要之日益增加，應設校外學位制度。報告希望中大將來能設醫學院，並將各學院之相同訓練合併爲單一之學系，作爲某一學院之單位。

運輸署提醒車主注意 首次註册及領牌照 須使用新申請表格

【本報訊】運輸署昨日提醒各車主，在首次註册汽車和領取牌照及更換牌照時，須使用新申請表格。該等新表格已於上星期開始使用，爲配合各類車輛牌照紀錄將來改用電腦處理而作好準備，表格可到任何民政署、運輸署港九各換領牌照辦事處及各大郵政局索取。

該署一位發言人稱：若呈交舊款表格者，將不予受理。此乃確保將來所有牌照資料能立即輸送至電腦資料處理系統內。

他說，該署預期在本年底可實施電腦化計劃的第二期工作，有關車輛登記及駕駛執照的程序，將在櫃檯以「連線」電腦系統處理。

他又說，有關填寫該等表格的方法，已印在表格之背面。此外，港九各牌照部亦張貼有填寫妥當的表格樣本，以供申請者參考。申請者還可以利用牌照部代填寫表格的服務。

他又提醒申請者在首次登記或更換牌照時，如果屬私家車主，就須携帶身份證或其他身份證明文件，如果車輛是以有限公司名義登記者，則須出示公司註册證明書。

他又指出，在更換牌照時，申請者必須出示牌照部及牌照更換同時生效的第三保險單據。

肉類魚蝦蔬菜 今晨市場價格

（價格以每斤計算）

上肉	七元二角
牛肉	九元六角
鷄	六元至七元二角
鴨	五元
坭斑	九元半至十一元
紅衫	三元至四元二角
大魚	六元二角至七元
鯪魚	四元五角至七元二角
蕃茄	一元四角至二元
冬瓜	七角至九角
白菜	二元
毛瓜	九角至一元四角
蘿蔔	八角至一元

油蔴地響應商台贈書 舉行海上餐舞會 本月起發行獎券

【本報訊】油蔴地小輪船公司響應香港商業電台發起的贈書運動，特別舉辦海上餐舞會，發行一元樂助獎券及發起募捐運動，籌得善款，全部捐給商台購買新書，捐贈給本港學童。

油蔴地小輪船公司總經理劉定中昨天發表有關該公司與商台聯合主辦海上餐舞會，發行獎券及募捐運動的詳情。

劉定中表示，現時本港正受經濟衰退影响，今次油蔴地小輪船公司與商台合辦籌款贈書運動，乃發揮同舟共濟精神。

劉氏稱：油蔴地小輪船公司在八月開始，在各碼頭發售一元獎券，所得款項撥入購買新書費用之內。設有名貴獎品共值四萬元，首獎乃福特蒙華冷氣房車，二獎是羅馬牌電單車，三獎彩色電視機，另設名貴獎品。並於九月六日晚上七時半至十二時舉辦海上餐舞會，設飽翅席並有商台藝員表演節目歌唱，餐券分七十五元及十五元兩種，餐舞會中有一圓獎券開獎，除此外，並向本港各公司商行及社會人士發起募捐。如捐款一千元，商台負責廣播廣告節目十次，而油蔴地公司免費在各碼頭張貼爲期兩月的廣告海報。

商台自去年開始發行捐贈書運動，反應良好，今年改變方法，希望收集善款，購置新書贈給一千名學童。平均每名獲書值一百五十元。今年暑期前曾在各區民政署派發贈書申請表三萬份，現已收回八千表格。商台原準備贈書給學生名額祇一千名，由於申請人衆，故與油蔴地小輪船公司聯合主辦募捐辦法，希望能籌得更多款項，購買新書贈給更多的學童。

台灣民生物產公司 港九四店夏季減價

台灣民生物產公司港九四店，定本日起舉行夏季大減價十天。減價幅度由九折至五折，並有特價貨品，例如男女童泳裝、橡皮艇、服裝、衣料、皮鞋、涼屐等，均大量以特價傾銷。

民生公司專銷售台灣之各種民生日用物品，出服裝、匹頭、食品、燈飾、名茶、美酒、做古玉器、名貴陶瓷、寶石、台玉、手工藝品，以至一切應年節之用品食物，種類繁多，款式新穎，不勝枚舉，尤其價格廉宜，確爲送禮或自奉之最好機會。大減價爲期十天，自本月一日起至十日止，所有該公司之尖沙咀總店、旺角、灣仔及北角分店，均

柯俊雄輕鬆遊埠去

主不能勉强的。「鴉魔」試片招待時，柯俊雄答應了出席，却始終不見人，便是這個道理。

港督昨訪問赤柱 青年領袖訓練營

【本報訊】港督麥理浩爵士昨親臨赤柱兵營探訪正在接受青年領袖訓練營的一百二十一名青年男女。港督並參加風帆組活動，泛舟海上約十五分鐘。

港督約於二時乘輔助空軍直升機到達營地，由副官陪同下隨即探訪拯溺及游泳組的青年。隨後港督乘車到海灘參與風帆組及獨木

練營教師言笑。

參加青年領袖訓練營的青年男女，年齡在十八至廿五之間，他們有學生、教員、監獄署工作人員等。

訓練營青年每天都到不同的地方作各項活動。他們表示對爬山，步行及游泳最有興趣。而能夠接受各種訓練是他們參加的目的。

青年領袖訓練營每年舉辦一次，爲期三週，由英軍及社會福利署合辦。參加的男女青年有教員，學生，社會工作者，監獄工作者等。

參加者於入營時每人祇交六十元，此外一切費用全免，並可獲得一雙爬山鞋。

據營監督韋打士稱：每年申請參加的人都很多，就今年而言，那一百二十名的幸運兒是由八百六十名申請者中選出。

男女錯服藥物 分別送院急救

【本報訊】一名男子於今晨四時被發現食錯藥，把漂白水當作藥物服食，已被送往依利沙伯醫院救治。

該男子名李煥開，三十八歲，住官塘平盛里六號八樓B座，因誤把漂白水當爲藥物，吸下後感到十分不適，於是馬上報警，由警方送院救治。

又訊：一名六十五歲婦人顏煥，住紳灣沙地道一四八號六樓，於今晨二時被發現食錯藥，已被警方送往依利沙伯醫院救治。

九龍城寨建築商 或將控告工務局

錯誤判斷樓宇應有高度

【本報訊】九龍城寨內一高樓之建築商，謂工務局，謂其有錯誤判斷該建築物應有高度之嫌。

該建築物係城西路四十號，被新蒲崗裁判署下令封閉。東頭村路二十四號亦然。兩樓之發展商均奉命將樓宇減低，以其有違香港機場法例。

城西路之發展商昨謂，該樓高度應爲在水平線上一百六十八呎，即祇須拆去三層。但渠將三層拆去後，工務局又令其再拆兩層。

渠指出，東頭村路之高樓獲准有一百七十呎高，但渠之樓宇則祇准一百五十呎。渠認爲工務局對渠之樓宇定必計算錯誤。

發展商因拆卸三層已損失六十萬元，若再拆兩層則又損失四十萬元。

該建築商謂已請工務局檢討其拆卸令。

工務局發言人証實發展商請准許其建築有一百六十八呎高。此業已小心考慮，並認爲不能接受。

渠解釋九龍城寨內樓宇高度限制係複雜之事，因其有兩個合法許可之水平，即一百七十呎與一百五十呎。准許之水平須視乎樓宇之位置與飛機升

明星與我

邵音音隨銀星歌舞團到英國演唱，受到極大歡迎，據該團來鴻特別指出，英國華僑都熟悉邵音音的大名，因爲有人在銀幕上看過她拍的大胆暴露鏡頭，認爲她是

由英國回來後，邵音音又要回復忙碌的日子，除了幾部片等着她拍之外，還有麗的電視的工作，她已經跟麗的簽了歌星合約，同時客串演出話劇。據說，行將開播的新電視台

聲寶之夜準決賽 楊光榮獲冠軍

圖爲「聲寶之夜」舉行準決賽後，由葉靈芝小姐頒獎給冠軍楊光。

由聲寶牌電器用品特約播映，彩色聲寶之夜本年度第三次準決賽，經於日前假無綫電視台舉行，賽程精采富娛樂性，比賽項目包括歐西歌曲、民歌、結他及鋼琴獨奏。並邀得華娃、羅玉琪、莊表康、林思聰、林樂培等音樂界知名人仕擔任評判，電影紅星葉靈芝小姐頒獎，比賽完畢後，評判員一致認爲當晚各比賽者演出成績優異，結果評定三屆樂器台主楊光君結他獨奏掄元冠軍，獲獎聲寶牌十八吋彩色電視機一架，三屆歌唱台主翁國偉君獲亞軍，獎聲寶牌雪櫃一架，季軍倫永亮及譚翠芬君，各獎聲寶牌卡式收音錄音機一架，另安慰獎各獲聲寶牌超短波收音機一個。

又「聲寶之夜」七五年度總決賽定於本年十月下旬舉行，參加者均爲本年度各準決賽優勝者，獎品包括無綫電視藝員合約，來回日本機票，現金禮券，及聲寶牌電器用品等。「聲寶之夜」自推出台主制革新內容後，大受歡迎，現距總決賽尚餘三個月，請有興趣參加本節目人仕，從速來信九龍郵箱K一百號報名。

機器聯合總商會 六屆董事就職禮

港九機器十三科聯合總商會，昨日下午七時在國際酒樓，舉行該會成立廿一週年紀念，暨第六屆董事就職典禮。典禮中由該會主席周載致開會詞表示：該會本屆新任董事中不少新血參加，不論在人力及財力上對會務之推進，將有更大之貢獻，尤以該會多年來舉辦之聯保工作，已有良好就成，今後希同業更加致力共同推進會務。詞畢，舉行董事宣誓就職儀式，由名譽會長謝權、吳松坤分別主持監誓及頒發選任証書，禮成歡宴，參加典禮有工商名流，社團首長及該會全體會董會員七百餘人。

滙豐分行開業 設址在美東邨

【本報訊】香港上海滙豐銀行昨日在九龍新興徙置區美東邨開設一間分行。新分行位於一最近落成之住宅樓宇底層，該層樓宇將發展成爲區該之主要購物中心。

新分行有職員十八人。昨日之開幕儀式由滙豐旺角分行經理監禮主持，並有舞獅表演，吸引大批人群觀看。新分行開始正式營業後，顧客立即擠滿櫃台。該分行設有來往賬、儲蓄及定期存欵服務。

恒生銀行進修班 定期專題講座

【本報訊】恒生銀行歷年舉辦之銀行業務初級進修班，至今已達二百多期，由於課程適合一般初投身商界之青年及中學畢業生，故歷屆參加人數多達六萬人，堪稱異常踴躍。

頃聞該班爲徇學員之要求及爲加深各同學對事業之認識起見，特於八月六日（星期三）下午七時在該行總行廿樓禮堂舉辦「承繼法與遺產法例」專題講座，邀請法律界知名人士林漢武先生主講，屆時對有關之問題，將會詳爲闡釋。凡歷屆進修班同學或各界人士有興趣於是項問題，者屆時一律歡迎前往聽講。

婚姻輔導員在研討會解釋

什麼是性知識？

生殖器功能並非主要 也兼及男女氣質分歧

【本報訊】大多數人認爲的「性」，是指男女之間的一種肉慾關係，但「性知識研討會」的講員江任燕瓊指出，「性」的眞正意義還包括男人與女人分別的種種因素。

公教婚姻輔導員江任燕瓊說，男人之所以爲男人，女人之所以爲女人的種種分別的地方，便是性。她說，除了生殖器官的分別外，男女之間的體型、氣質、思想、行爲以及對性慾的表達方式都有很大的歧異。

談到「性教育」時，江任燕瓊表示性教育的眞正目標，就是教育成長中的小男少女，如何去準備自己，瞭解各別的本份和天職，這包括男女不同的工作崗位、娛樂方式、野心、欲望、責任，以及幫助孩子們成長，使他們逐漸變爲完全成熟的男女。

江任燕瓊說教導少男少女的性知識，包括生殖器官的功能及其正當用途的認識，但這並非性教育的主要內容。

「祇顧及生殖器官知識而忽視其他各項男女生活的指導是偏狹不全的，」她說：「唯有二者兼顧，才會使男女發展完美，對日常生活方面，包括性生活在內，有良好關係。」

江任燕瓊昨晚是應西區社區服務中心的邀請，在「性知識研討會」中以「性的觀點與角色」發表演說，並輔以幻燈圖片說明，加強演講效果。參加研討會的青少年共四十多人，與會者演講完畢後分成五組討論，都是環繞着「性」知識爲主。

「性知識研討會」自上週舉辦以來，每星期三晚上都邀請一些專家學者講解，「性」方面的知識，下週的演講題目是「性變態心理學」，由社會福利署提供專家主講。

「性知識研討會」的學員在演講後作小組討論的情形。（本報記者）（文華攝）

梁氏宗親總會 理監事就職禮

香港梁氏宗親總會於日昨假大皇五月花酒家四、五樓，舉行第十一屆理監事就職典禮，暨會員聯歡敘餐大會。由選任永遠會長梁秉理事長梁英杰致開會詞，太平紳士梁超文監誓，會長梁醒波頒發選任証書及授旗，監事長梁念祖致謝詞，禮成拍照留念。

康福各團 依期出發

本港萬宜大廈六二二室康福旅運社舉辦之「海洋博覽會日本本州觀光團」，七、八月份各團早經滿額，現第一團一行四十人，依期廿六日由其總經理陳若瑟陪同出發。

「暑期台灣渡假團」第六、七、八等三批百餘人，依期七月廿五、廿七日返國，現僅餘本月十一日及廿二日團，尚有少數名額，歡迎有意參加，特價優待。其餘定期九月五日，十二日，十九日，廿七日及十月三日，九日，十日，十七日，廿四日分批出發。

「韓國、台灣超級豪華八天聯遊團」，定期本月十九日由其總經理陪同出發，特價酬賓，餘額有限，定期卅日截止報名。「美加西岸十五天觀光團」，定期本月廿一日出發。「美加廿四天觀光團」，定期九月十四日啓程，「暑期馬星泰十天觀光團」，依期本月七日及十四日出發，歡迎持英籍護照參加。

特別分類廣告 日晚報聯刊
每段六個位，或排雙格。每天日晚報合共收費三十五元 連刊七天
上期收費 不折不扣
此種廣告祇以普通廣告爲限，故事及醫葯除外。

善基英文中小學 招寄宿生
自置新型大校車接送
特點：全日授課・園林校舍
環境優雅・校址廣濶
寄宿勝地・別墅宿舍
章程 電索 即寄
校址新界元朗洪水橋丹桂村12號
電話：12 七六八六九七 七六〇三三四

天主教聖安尼英文書院
中學小學幼稚園
招寄宿生走讀生
地址：九龍荔枝角道223號（近大角咀石峽尾街口）
電話：K九三〇九五〇
名譽董事長余適之神父
校長：D.R. MANUEL

高雷英文夜中學招生
班級：F1至F4（明年辦至會考班）
報名：每天下午六時半至九時（假期照常辦公）
開課日期：八月六日
地址：旺角奶路臣街十九號A（即德明中學原址）
△持有升中會考證優先入學
電話：3-951996
校監：龐鼎元

青年會英文夜中學
班級：（一）夜中學部 F.1—F.5（二）英專部 P.4—F.5
報名：入學申請即日開始八月六日上課
校舍：使用青年會中學校舍及設備
校址：中區必列啫士街七十號
電話：H四四一五〇〇・四四〇四九五

香港法文專科商業管理學校
自置多層校舍・標準冷氣
八月份新班招生
英文會話・日文・商業全科
英文專科・法文・英文拼音
打字全科・簿記速記・信扎
電腦全科及打咭・航空地勤
TOEFL試・GCE英文
國語・德文西文・高級會計
秘書全科・出入口文員專科

香港第一商科外文學校
商科證書班：歡迎應屆畢業生就讀
選修班：中英部記，會計，信札，珠算，C.F.成本會計，審計，打字，英文會話，中英文法，拼音，日、法、德文，國語
新班AIA經驗會計師授課
特設：裁剪，廣告畫班
開課日期：八月五日
校址：灣仔軒尼詩道274-286號3樓
電話：H七四七四七九 740686

香港工科學校 8月7日開課新班
灣仔軒尼詩道274—288號二樓H753341
彌敦道593號廖創興銀行大廈3樓K305075
深水埗大埔道92—101號K953774
西環皇后大道西501—511號2樓H485447
電機工程 冷氣工程 無綫電 航海電報 工商管理 數學專科 時裝設計 室內設計 廣告設計 建築工程 機械工程
部記全科 會計全科 洋行實務 信扎速記 打字日文 英語會話 F1—F5 初學—P6 成人字母 英語拼音

食在漢邦
漢邦酒樓
尖沙咀麼地道 緬甸台
營業部電話 三一六八五五一〇 三一六八五五三一

鈴木高級跑車
GT185・電士撻・21匹馬力・跑車支架・五前速RAM AIR SYSTEM
$4,275

總代理：群泰行有限公司
總經銷：勝利車行 九龍亞皆老街120號 K040891 K041289

葵涌新克勞 夜中學夜英專招生
班級：英中部：F.1—F.4 英專部：字母班—F.4
△明年辦會考班▽
報名：星期一至星期五・下午七時至九時
電話：⑫256677
校址：九龍葵涌石梨新村大隴街三十五號銀行大廈佛教嘉寧書院校內

何長銀器
另創一格
銀器飾物
尖沙咀河內道六A

柯俊雄輕鬆遊埠去 王星磊卻加倍緊張

銀色手記　夏雲

與烏鴉一齊做戲的柯俊雄，早兩天離港赴日本參觀海洋博覽會去了。他對人說，此行是孤家寡人一個，而苗可秀會不會隨後而至，就不得而知。

「鴉魔」一片正式公映，如果柯小生是該片老板，自不會於上映前放得下心，輕輕鬆鬆的去遊埠，所以，這就是打工的好處，工作完畢，拿到了應得的酬勞，將來賺錢或賠本，乃閣下之事了。

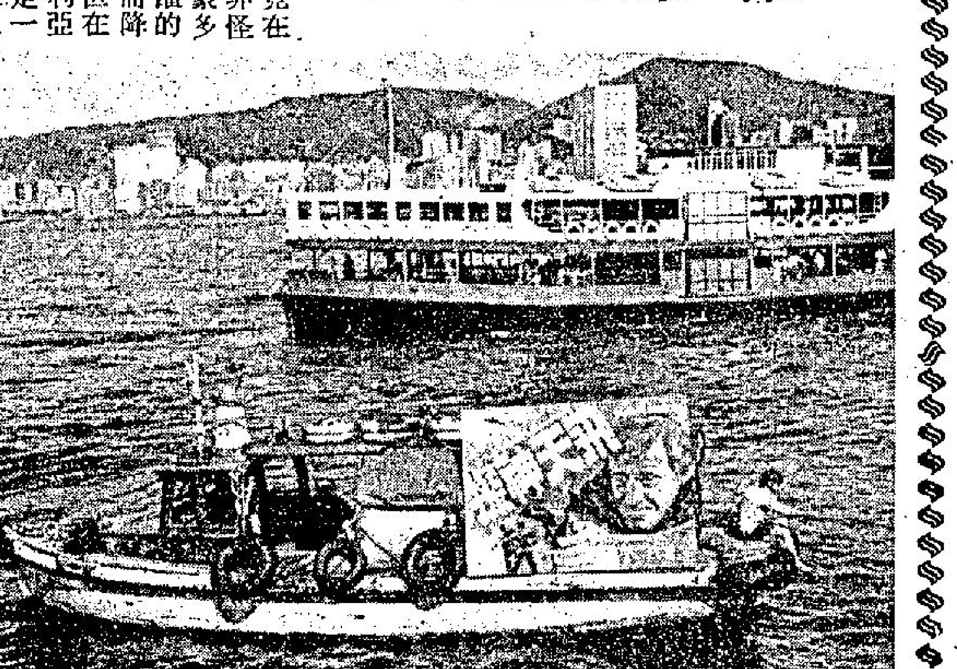
至於協助片子宣傳，亦可以隨自己高興，片主不能勉強的。「鴉魔」試片招待時，柯俊雄答應了出席，卻始終不見人，便是這個道理。

相形之下，導演王星磊則緊張萬分，他人在台灣忙於籌備開拍新片，但長途電話費倒花了不少，詢問情況之外，並提出宣傳意見以供參攷。像他這樣牽腸掛肚的，相信他一定夜夜睡不安枕哩！

王星磊的緊張，是每個導演都有的經驗。不過，他這次緊張是多加了幾分，因爲從沒有人敢用烏鴉拍戲，而且，既勞神又傷財，他說是比同時拍兩部片還要辛苦！故倘若這別開生面的題材能夠成功，這對他是深深的安慰與鼓勵了！

「烏鴉」確是國片的一項新嘗試，在這類奇情片所需要的氣氛與音響效果相當出色，可說是一部有價值的商業電影。

飛天神探出現 維多利亞港海



飛天神探竟在海面出現，豈非怪事，尚保羅貝蒙多本來是一個活躍的偵探，從天而降入屋捉賊的，但在香港竟在維多利亞港出現，原來是一幅飛天神探以巨型海報，在一艘「嘩啦，嘩啦」上漾弋，過海的港九市民大感興趣。

名導演郎奴念 最懷念的作品

現年六十四歲的郎奴念是目下荷李里活有名的導演，他是製片家亦是影片攝影師，在倫敦接受教育，大學畢業後，隨着文親的薰陶，他對攝影的興趣更濃，先後當過燈光控制員、副製片、正副攝影師等。

前年賣座達四百萬的「海神號遇險記」就是他的傑作。他曾經導演、製片、攝影的電影不下幾十部以上，較爲出名的有：「諜海浮屍」，是由奇夫頓韋、哥羅莉亞葛麗成，及史提芬杯主演的。當時的史提芬杯還是藉藉無名的小卒，要不是郎奴念讓他參加「諜」片的演出，相信史提芬也不會被邀請演出「賓虛」中的一個角色，由此，史提芬就開始漸露頭角。

另一部「乳燕驚魂」是由狄波拉嘉和希莉米露斯合演，成績亦是非常理想。還有米高堅及莎莉麥邇的「神偷艷諜」，都極之賣座。其次，他執導的「錦繡年華」更使女主角梅姬史密夫藉此而獲得金像影后的寶座。除了拍電影外，他還是第一人把「苦海孤雛」搬上舞台，排成一齣成功的舞台劇，使大衛連也隨着郎奴念，把「苦海孤雛」再轉上銀幕，拍成電影。

雖然郎奴念曾經導演過不少賣座的電影，他却始終喜歡他和格力哥利柏合作的「黃金夢」，因爲該片不但娛樂性豐富，而且極富教育意義和警惕性，是老幼咸宜的作品。朗奴念盛讚格力哥利柏演「黃金夢」時翩翩風度，慨嘆今日影壇，尚無人可及。

取消幪面超人後 推出兩兒童片集

麗的電視在研討兒童教育節目之餘，不忘注意社會與論及家長意見，在歸納各方面反映之後，已決定全部取消播映「幪面超人」片集。

由八月四日（星期一）起停止「幪面超人」播出，此後，觀衆在麗的螢光幕上將看不到此曾引起爭論的片集。

一方面，爲了配合學校假期，提供兒童正當且富教育意義的娛樂，麗的特在原有時間改播「神犬流浪記」及「小露寶」兩片集。

這兩個片集乃是透過機伶可愛小動物，反映出兒童眼中成人世界，很有娛樂性，現已將全部配以粵語配音，使小朋友更增趣味。

伊豆舞孃 今年只映早場

星河晚眺　明明

青年男女由衷讚美的純情電影「伊豆舞孃」，將於八月二日、三日、四日（週六、週日、週一公衆假期）在京華、快樂兩院，映三次晨早場。院方計算：兩院客滿一場共二千六百人次，三場統計七千八百人次，希望你是：七千八百人中的一位！

由於週來出夜街者日少，本片只映清新的晨早場，決不再映正場，假定足下被摒於「七千八百人」之外，則一年一度，將再等待一年了。

「伊豆舞孃」主角內藤洋子，如一泓清泉似的秀美，堪稱前無古人，後無來者，在中國影壇，人們想不出有類似的一人。

程剛帶病拍賭王 陳觀泰定居星洲

程剛昨日帶病趕拍「賭王之王」。

「賭王之王」拍至昨日，已經是第五十八個工作日，還差幾天戲，該片就可以殺青了。

「賭王之王」在第二廠搭了一堂豪華的夜總會景，該景經過連日來的趕拍，大部分已經完成，昨日，全部人員移上二樓總經理室內續拍，程剛指着地板說：

「這裡是最後一堂景。我今天病了也亦趕戲，沒辦法，阿泰要去台灣，他的戲一定要在他走之前完成。」昨日同場演出的有阿朱娜、史泙泙、陳美華等。

陳觀泰已定了八月三日帶同腹大便便的女友盈盈赴台參加張徹的「八道樓子」演出。

阿泰希望能在九月中旬拍完他在「八道樓子」中的戲，返回香港，略作準備便同盈盈赴星洲生產。阿泰計劃多賺一些錢，將來與邵氏合約滿了，退出電影界也好，繼續拍戲也好，打算在星洲定居下來，所以，希望未出世的嬰兒，能在一出世就拿到一張星洲出世紙。

陳觀泰的女友說：「阿泰目前在星洲已經有一家公司，他希望除了替邵氏拍片外，也自資拍片。」

至於阿泰是否能一切如計劃，那要看「八道樓子」的拍攝進度，以及邵氏公司是否又會馬上派他新戲？盈盈已經未雨綢繆，先在此間的養和醫院掛了號，預產期是十月底。

誰是金粉神仙手？

娛樂圈

由甄珍、秦祥林以及亞洲影帝柯俊雄聯合主演的「金粉神仙手」，是一部題材新穎風格獨具的新片，成績非常優異，因此在本港首映以來，就獲得各界一致好評。

除了有一個鋼鐵陣容之外，還是羅維公司拍攝、邵氏發行的新作。很多電影圈的朋友都說「金粉神仙手」應是一部羅維夫婦拍檔的傑作，因這部新片是由羅維親自出任監製、導演和演員三職，而他那位新婚不久的夫人許麗華，則是這部「金粉神仙手」的出品人。

「金粉神仙手」也是一部非常有魄力的國語片，羅維在這裡同時邀請了甄珍、秦祥林和柯俊雄三位大牌明星出任男女主角，單是這一筆龐大的演員酬勞就已相當的驚人，他同時還出動了直昇飛機、遊艇以及大批經驗豐富的爆破專家，務必使這部題材新而陣容強大的影片，獲得更逼真、更動人的效果，這種不惜成本的做法，也是一般國語片中所罕見的。

李察張伯倫偏愛舞台劇

「喬迪醫生」是李察張伯倫最能留下深刻印象給電視觀衆的電視片集，爲了打破那種他口中稱爲「最完美的兄弟兼兒子」形象，他離開美國一個時期，跑了去英國，結果他得到非凡的成就。他在堅羅素的「樂聖柴可夫斯基」中演同性戀的柴氏，在舞台和電視演「王子復仇記」。在英國期間，他盡量改變自己的形象，而終於，他都總算達到了自己的目的。

依然，李察張伯倫有着翩翩的風度，雖然他的形象已改變了，他的頭髮留長了。他在時間的磨練下，的確有着一連串出色的表現，演了不少舞台劇，電視劇以及拍了不少影片，如「紅影痴魂」「三劍俠大顯神通」「基度山恩仇記」等等。他的「本世紀最偉大的愛情」電視片集又在美國大受歡迎，正如他的「喬迪醫生」一般。

拍罷「基度山恩仇記」的李察張伯倫，並不急於多拍影片，多留在荷里活，他希望能再回返英國演舞台劇，至於金錢，他認爲不必賺太多，够用就算了，他說：「我喜歡演舞台劇，荷里活是個狗咬狗的地方，在英國，競爭是有的，但卻沒有暗箭傷人的一套。在美國，演戲是機緣湊合，在英國，演戲卻是一種職業，完全不同。在「基度山恩仇記」中，他扮演基度山伯爵。

圖爲路易佐丹與當文歷高德在大衛格連的「基度山恩仇記」中的一場對手戲。

淺彈輕唱

丹鳳

說得不錯

柯俊雄新作「愛情遊戲」將開拍，女角採大堆頭方式，包括苗可秀等多人，小柯說，美女愈多，愈有綽頭。

事實上，玩愛情遊戲自然是美女愈多，愈有綽頭的。

正中下懷

雲影睚離麗的後，她的心腹導播陸樹雄申請於八月六日離職，當局不但立刻批准，並着令即日就不必上班。

正是「固所願也，不敢請耳」！

攪唔掂

「大哥成」票房尚不俗，但陳觀泰大發牢騷，指責宣傳部宣傳不力，廣告篇幅太細，而且沒有什麼特別綽頭。

在片中曾有人說，有「大哥成」也都攪唔掂，呢次却似乎唔多掂也。

教頭演員初攜手 巨型風箏有瞄頭

影壇近事　行雲

黃楓去不成尼泊爾，衹好先在香港將一些廠景先拍了。連日來忙於蓋搭廠景，直至昨日，終於將佈景搭好了。

今日起，黃楓將在片廠，接連拍攝五天廠景。這是一堂比較大的廠景。所以，黃楓才安排那麼多天去完成。

這幾天，參與演出的：有茅瑛、陳星、譚道良、韓英傑等。他們都是武功極爲出色的教頭演員。

黃楓要找這些教頭演員主演「密宗聖手」，乃是因爲「密宗聖手」是一部以武功爲主的影片，爲了拍得更好，黃楓非要找一些武功出色的人不可。祗有武功出色的人，才可以眞眞正正的將密宗的武學，表現出來。

「密宗聖手」的幾位演員：茅瑛是大家一致公認的，女子中武功最好的一位。陳星、譚道良都是教頭，韓英傑則是「龍門客棧」的武術指導，武功自然高强，何況，前些時還特別與陳星先後赴尼泊爾學習密宗武功呢。

「直搗黃龍」的午夜場，創下了近來最高的午夜場票房紀錄。因此，院商們紛紛要求提前放映這一部與別不同的影片。原本，「直搗黃龍」是打算在本週五（八月一日）推出公映的，但是，爲了戲院商人的一再要求，沒有辦法不將映期提前一天，在七月卅一日推出。這部由澳洲最佳導演鄭嘉時執導的新片，不但內容新，導演手法新，影片的結構，題材鏡頭，也與一般影片不同的。尤其是片中的載人巨型風箏，這在別的影片中所沒有的。

新的觀感上的刺激，給予觀衆極大的滿足，而攝影的角度，更爲出色，能够將駕駛風箏時那種驚險的場面，很好的，加以誇張的表達出來。

在片中，鄭嘉時將沒有生命的風箏，也賦予生命，這是最爲難得的事情。

「鴉魔」是一部以烏鴉害人爲題材的災難片，是國片中的創舉，圖爲片中一幕。

邵音音在英演唱 外國人也來捧場

明星與我　依蓮

邵音音隨銀星歌舞團到英國演唱，受到極大歡迎，據該團來鴻特別指出，英國華僑都熟悉邵音音的大名，因爲有人在銀幕上看過她拍的大胆暴露鏡頭，認爲她是很有藝術的脫星。甚至有些外國人也因聞邵音音的大名而到來捧場。

邵音音這兩年來運道亨通，不但在銀幕上紅得發紫，製片家爭相邀聘，在歌壇也比以前紅得多，而且還灌了幾張新唱片。事實上，邵音音在體態和藝術，都已在日趨成熟，已証明她具有多方面才華，走上成功之路并非倖致。

銀星歌舞團大約在八月二十日左右才演唱完畢回港，邵音音可能會逗留多一些時期，因爲她可能趁機會多遊幾處歐洲名勝。

由英國回來後，邵音音又要回復忙碌的日子，除了幾部片等着她拍之外，還有麗的電視的工作，她已經跟麗的簽了歌星合約，同時客串演出話劇。據說，行將開播的新電視台佳藝台亦想拉攏邵音音到旗下，惟因與麗的有約在先，而且關係很好，所以暫時她不可能爲佳藝効力。

邵音音有份主演的喜劇「男人四十一條龍」，目前在港上映非常賣座，這部片的演員有一大堆，如譚炳文、李香琴、葛劍青、劉志榮、邵音音、江毅、石修、陳曼娜、郭安娜、鄭少秋、沈殿霞、歐陽珮珊等等，都是當前極具號召力的電視紅星，但邵音音的盡情一脫，也可能是使到這部片票房特佳的原因之一，她在片中與江毅合演的一幕房中戲，其大胆之程度，爲以前所拍同類鏡頭所未有。

如刊登本報廣告者 請撥電話：二八〇七〇八接洽

港九影院 聯合廣告

紐約·大華 K-847115 H-768721
今天五場盛大獻映
歐洲公司名著改編緊張感人巨片
菲沙·梅琳狄夢嬌
荷拔林主演 黑奴魂
劇情刺激 演技精湛 感人肺腑 動人心坎
紐約後天十點半早場：奪命佳人

皇后·麗聲·皇都
今天五場獻映
嘉禾公司夏季攻勢巨構
直搗黃龍
王羽·佐治拉辛比 主演
康城影展載譽歸來
王羽·鄭嘉時導演

國賓·國華·域多利·東方
好評如潮 明晚加午夜場
尚保羅貝蒙多 主演
肉搏摩天樓！血濺地下鐵
飛天神探
比「大賊」更爲精彩刺激
城多利明早十點半中國萬里行

總統·華盛頓·英京
英京 今映 老少皆宜 小孩小豹 小情人
今天請早 星期日十一時半早場加映 星期一四時十五分一場
迪斯尼長卡通 仙履奇緣
明午夜場：飛天神探

翡翠·荷李活·金冠·黃金·亞洲·好景
今天 全綫五場 獻映 請撲早飛
翡翠荷李活加午夜場·老幼咸宜
特技最精彩 大戰穿山怪 智擒噴火龍
七面人 明晚全綫午夜場
姜大衛·陳觀泰 主演

明珠·倫敦
爆棚！一代片王 欲免向隅 請撲早飛
轟動影壇榮獲本屆三項金像鉅片
放映時間 十二點 三點 六點 九點
冲天大火災
保羅紐曼·史提夫麥昆 聯同十多位天皇巨星 出齊
片長關係 票價調整 前座四元 後座六元三角 樓座八元五角

新舞台·國都·聯邦 K86212 H713619 K719314
今天五場 七彩動作 王羽傑作 直搗黃龍 明早場：冰天俠女
今天五場 七彩災難 鴉魔 柯俊雄 溫柳媚 明午夜場 女逃犯
昨天狂滿 今天仍映四場 金粉神仙手 明早場：鐵娃 55點 世界色情市場

新華·新都
好評如潮·第二週映
天皇巨星 又大放笑彈 彼得斯拉
烏龍幫辦再顯神通 聯美瘋狂笑片 偵探
盲打誤撞 奇案專破 招人意外 笑場到地 老少咸宜
新都明早 色情步 ｜ 新華今午夜場：鴉魔

豪華·新聲
狂滿！天天五場
嘉禾公司艷情驚險打鬥動作片
王羽·佐治拉辛比 主演
直搗黃龍
王羽親駕風箏，空中飛行，從死亡綫上執番條生命！
不宜兒童
新聲午夜場：春滿玉屏風

福星·油蔴地
今天放映 邵氏公司神偷智鬥片 金粉神仙手 甄珍 秦祥林 柯俊雄 主演 午夜場：七面人
今天放映 華樂公司恐怖奇情片 鴉魔 柯俊雄 溫柳媚 主演 王星磊導演 明晚午夜場：女逃犯

麗都·麗華·民樂·北河·英華
滿今五場
特殊聲响效果動心的災難片
柯俊雄 溫柳媚 李永成 李碧輝 主演
王星磊導演
鴉魔
大鴉蔽天 觸目驚心 卸骨內功 嘆爲觀止 不宜兒童
明晚午夜場：女逃犯

京華·快樂·全冠 K-935597
今天三院五場聯映 京華快樂明晚加開午夜場
李察張伯倫大傑作大仲馬不朽名著亞汎發行
基度山恩仇記
舉辦猜獎遊戲中者可得巨鐵

文華·娛樂
滿！認眞好戲 今天仍映五場
羅維出品驚險緊張刺激巨片
金粉神仙手
盜取鑽貨金庫 兒童不宜 爆炸貴族酒店
神出鬼沒 手段高强

樂聲·華聲
華聲戲院 深水埗青山道 今天五場 菲莎梅琳狄夢嬌主演 黑奴魂 歐洲公司緊張感人巨片
樂聲戲院 深水埗元洲街 今天五場 恩培羅巨片 風流總統 兒童不宜 鏡頭大膽 故事諧趣刺激

京都·凱聲
第七週映 新穎藝術環球發行巨片！
十二點 兩點半 五點四 七點半 九點九
榮獲三項金像
大地震
優待學界四樓座元半！
凱聲後早十點半：蛇嫐夜合花

海運·百樂 H702412 K678091
今天五場 蘭克藝情刺激奇諷深刻喜劇
格力哥利柏 代表作！ 金像影帝
黃金夢 七彩特藝
中文字幕
有笑有淚 有淚有笑 諷刺深刻 一針見血 馬克溫吐著名小說改編
百樂明早十點半：大國民

香港大舞台
今天開幕 每日三場 2.00 5.15 8.30
足本三小時 黑澤明 赤鬍子
俠義·正氣·純情

碧血映紅粒

諸葛青雲著　余丹青插圖

杜姓老人神色一整道：「現在說正經的，妳白丫頭不是張良，杜伯伯我也不是黃石公，但我們今天這一聚會，却很可能會對目前的江湖，有着非常重大的影響。不過，今後發展如何，還得看丫頭妳的福緣而定。妳懂得我的意思嗎？」

「……」白君玉茫然地點了點頭。

獨孤長青笑道：「你老兄說得沒頭沒腦的，她怎能聽得懂。」

杜姓老人道：「那麼，由你慢慢向她說明吧！」

「那是我自己的事，毋須你閣下操心，祇是，你必須擺句話過來了。」

「你要我擺句甚麼話？」

「自然是有關成全白丫頭的事……」

「方才我向白丫頭所說的話，等于已經說明，千斤重擔，我一肩承擔了。今後，祇看她自己的造化如何。」

「那我代表整個江湖俠義道同仁，先向你閣下致謝啦！」

「少來這一套……」

語聲未落，人已長身而起，像經天長虹似地，一晃而消逝于莽莽叢林之中。

白君玉禁不住脫口讚道：「好高明的輕功！」

獨孤長青却神秘地笑道：「丫頭，真正高明的人物，還在後頭哩！」

「啊！那是甚麼人呢？」

「這兒非談話之所，走，咱們到了歇腳的地方，再作詳談。」

× × ×

獨孤長青所預訂的歇腳之處，是匡廬第一古剎東林寺客院中的兩間上房。

東林寺，是晉代名僧慧遠的道場，由于規模大，歷史久，故寺裡寺外，古蹟特多。

深山古寺，自然很清靜，除了寺外松濤與寺內木魚磬五相唱和之外，幾乎聽不到別的聲音。

獨孤長青、白君玉二人，一路上忙着趕路，都沒說話。

因此，一進入客房，白君玉立即迫不及待地說道：「獨孤伯伯，現在，該可以說了吧？」

「說？」獨孤長青含笑反問：「說甚麼呀？」

「自然是說那位杜伯伯的事呀！」

「別忙，我們還都餓着肚子哩！齋飯就要送過來了，待會我們邊吃邊談。現在，妳先將兩枝寶劍抽出來，開開眼界。」

白君玉雖然有「急驚風偏遇慢郎中」之感，但提起寶劍，却也同樣地爲之意念飛揚。

一聲清越龍吟，兩枝寶劍出鞘了。

形式上，和普通的青鋼長劍沒甚差別，但劍棄上澄澈如一泓秋水。而且，寒氣侵肌，就像是一下子置身于冰窨之中似地。（一四九）

通天跑街

水蠍

「三角戀愛」大結局

香港自闢爲商埠，上溯清朝，下至目前，洋場十里，萬商雲集，生意往來，無不講求「佣金」。比如我筱碧山營營勞役於街頭，跑到通天，亦爲追求蠅頭菲佣而已，若然舉凡一切「回佣」，俱屬非法，保証全港商務，立即患上「半身不遂」，癱瘓一大截。

不過有人指出：凡是固定職員，有固定薪金，而利用職權，在工作範圍內！向有關人士索取回佣，才算違法。

如此說來，似合情理，但一般華商店舖的買賣，按照舊例，向有「店佣」一項名目，比如南北行店舖，舊稱之「九八行」，買賣都抽出「兩點子」，歸職工所有，這是合法抑或非法？推至若干洋行或廠家，佣金制度仍盛行如故，嚴格言之，相信抵觸「廉例」者，如恒河沙數，若一一查究法辦，再開設幾間法庭，亦會接應不暇哩。

有人再指明：當局祇劃分四十來個官商機構，歸入監管範圍，其他商民，任你鬼反，一於唔理也。

那末，程十濁所說電視機構的良叔，在任職告白業務期間，累積賺到佣金，數目雖達百萬，但任何告白生意，實方非具厚佣招徠不行，良叔從中賺佣，實在對公司的規定收益，毫無損害，正是「三爛情願」，何來貪污枉法之有？

程十濁對我的抒見，頗表贊同，隨而稱道「大導」正君感於失掉妙姐，惱羞成怒，遷恨「奪花人」良叔，致不擇手段，向上級密告良叔貪污耳。

上級一時朦查查，果然向「廉記」告狀，不過茅頭並非單單指向良叔，其中尚有証據確鑿的「以公濟私」的從業人員，箇中內裡乾坤，經過一輪秘密調查，良叔的財富，全係陳年舊賬，當時並無視爲「營私舞弊」。這時妙姐聞知良叔被當局「清查財富」，不禁花容失色，以爲良叔一定蒙受「抄家入獄」厄運，連忙打退堂鼓，迅速地又搭上一個上海帮地產公司小開，比翼雙飛溜去歐洲，作「婚前蜜月」旅行矣。

回頭說起正君，結局慘過良叔，害人不到反累己，上級對他「咬害忠良」，大感不滿，給他嘆了一碟「油泡土魷」，黯然離開電視台。（九八三）

小說

一日之間

嬌鳥啼花

南宮搏著

——他說，又不斷地催促。

許敬宗雖然面臨大事，但是，對着返老還童，在情愛上衝動的李義府，却也無可奈何，他們同上一輛車，許敬宗又命自己的車繞道到城南去等候。

在車上許敬宗報告了謁見皇后的經過——武皇后年紀不大，但老謀深算，她一些也不緊張，吩咐兩位宰相不可輕舉妄動地攻擊韓瑗，尤其不可侵犯到長孫無忌。許敬宗噓了一口氣，頁摯地說：

「義府，我們兩個都不及皇后冷靜，皇后說，小戰役不必全力以赴，有時鬆，有時緊，讓敵人對我們莫測高深。皇后說，明日早朝，祇阻止召回褚遂良就行了，其餘的，不必提——同時，皇后還吩咐，請你把宮中拓出的褚遂良書法卷，分贈廣文博士和校書郎，好讓下層人士以爲皇后還推崇褚遂良，這事，皇后認爲很重要！」

「那樣，我今夜留宿城南也不妨事了。」

「義府，今夜住宿那兒我不管，但是，明天早朝，你可得有精神啊！我們要防着些，萬一那些老傢伙出新花樣，我們得應付。」

「我省得，我一定睡它半夜

還有甚麼指示？」

「皇后說，近來，皇上的態度更加強硬了——自然，這是受皇后的影響，因此，我們行事會比從前少一份過慮，據皇后說，皇上不惜硬拚，反而是皇后勸請從緩行事。」許敬宗笑眯着眼：「長孫老賊的好日子，看來差不多了！義府，不久之後，我們會眞正揚眉吐氣。」

「唔，唔——」李義府聳聳肩：「不要太興奮，關隴舊貴族集團根深蒂固，我們目前所得的勝利，祇因皇帝站在我們這一邊，而他們到底不敢隨便廢皇帝！論實力，長孫老賊能夠翻天覆地的，我們及不上他！」

許敬宗沒有踏入李義府的曲江私第，他讓原車送到自己的私第，換車回城東宅。

至於洛陽女兒，起來了，他並未躺着等情人再來，不過，她離開了床，也不過一個時辰，長的睡眠之後的紊兒，清新了，她的身體，不再散發宿滯的芬芳，現在，她表現的是清艷，如芙蓉出水。他於平旦之前走開，於晚霞初麗之際再來，整整的一個白日間隔，她像換了一個人。

她以雙手握牽他的雙手而入起居室——爐中依然有火，今天比昨天暖，因而，今日的屋中，也比昨日更熱。她依然着了薄薄的裯夾衣，剛才，她出迎時，並

鐵蓮花

高庸

「小薇！哦——」

花貞貞終於低呼出聲，望着珍珠道：「她……就是鐵小薇！」

珍珠道：「小姐看她真的像鐵爺嗎？」

花貞貞跪上前，雙手捧起小薇的臉，越看越激動，連連點頭道：「像！太像了，還有眉毛，這嘴巴……真的太像了……」

說着說着，已熱淚盈眶，哽咽不能成聲。

小薇仰面道：「郡主，你是說我像我爹，對麼？」

一句話，問得花貞貞大顆淚珠奪眶而出，猛可張臂，將小薇緊緊摟在懷裡，輕喚道：「小薇……小薇……可憐的孩子……」

小薇也柔順地依偎着花貞貞胸前，眼睛却迷惘地望着珍珠，似乎不明白自己有甚麼可憐的地方。

良久，花貞貞才鬆開手，牽着小薇同坐在一張椅上，問道：「珍珠，你是從甚麼地方帶她來的？」

珍珠道：「是安達送她到後園來。」

花貞貞詫道：「哦？安達又從那兒找到她？」

珍珠道：「據說是黑騎隊昨夜巡邏時，發現她被人刼持，藏在一處山洞裡，安達救了她，見她面貌酷肖鐵爺，詢問她的姓名，才帶她回府的。」

花貞貞道：「這就奇怪了，她不是剛由白蓮宮來的麼，怎會被人刼持藏匿呢？」

珍珠道：「婢子也這樣問過安達，可惜當時那刼持的人還強頑抗，已被黑騎隊格斃，無法查問他們的來歷。」

花貞貞點了點頭，又轉問小薇道：「你可知道那些刼持你的是甚麼人？」（一〇〇）

絃外之音

黃思騁

但趙秀峯畢竟是那種庸庸碌碌的男人，不懂得經營，他每次決定做一種生意，多數都依照旁人所提供的意見去做，自己沒有一點主見，等到生意看着要失敗，便又手忙腳亂，到最後總是關門大吉。

他的老婆勸他不要再做生意，除非他眞的對這一行有所知。但他總是想表現一番，認爲自己不但能守成，而且還能創業。結果他又失敗了幾次，虧蝕累累。

「秀峯，如果你再不聽我的話，我們遲早會沒有飯吃，」他的老婆說：「其實爺爺留給我們的已够我們吃一輩子，何必還要做生意呢！」

「看來生意不是我做的，我祇好歇手了。」

「歇手吧，算命的說你在生意上不會有成就，還說你可能有牢獄之災。」

「好啦，雪琦，我不去搶奪別人，祇有別人來搶奪我，我還能有甚麼牢獄之災呢！」

「我也相信不會有，祇是小心一點總是好的。」

這以後，趙秀峯不再做生意，雖然對於增加財富這件事仍然念念不忘。

有一年的七月，江雪琦駕車失事死去。這件事對趙秀峯是一個沉重的打擊，因爲江雪琦不但像個小母親，在生活上處處照顧他，而且還替他生下五個孩子，使這個本來十分寂寞的家庭，顯得興旺起來。

趙秀峯的岳母，在做完女兒的喪事之後，就來把年紀較小的三個孩子帶在身邊，還滲滲對她的女婿說：「你年紀還輕，續絃，不過美文已經十二歲，再過幾年就可以照顧弟妹了，照我的意思，你還是遲幾年再找對象，免得孩子受苦。」

「岳母，我那裡還想續絃，祇要孩子有人照顧，我就心滿意足了。」

「這個你不用發愁，最小的三個孩子我帶回去撫養，大的兩個已經懂得照顧自己，而且家裏有傭人，說到功課，如玉和雪琦親如同胞姊妹，我想她會負起點責任來。等到三年五載之後，我找個適當的女人來管家，這樣我也就放心了。」

「岳母，我和雪琦的感情不同一般的夫妻，她改變了我的生活，她現在離我而去，我那裏還有續娶的念頭。祇要你把一切安排好了，我也沒有甚麼可以擔憂的了。」（六）

珍重珍重

曉天

四十六：隨時有翻側的危險

「爲甚麼要買兩張？」陳柏榮躺下去問。

「別人多數一次過買兩張的，」琳玲聳聳肩：「請你的女朋友一起去嘛。」

「我沒有女朋友，除非——」他盯得琳玲很不好意思：「除非你跟我一起去。」

「我？」琳玲料不到有此一着。

「是驚？是喜？」

「你不願意？」他輕聲問。

「不，我願意。」

同樣是輕輕的回答，却像回答公証結婚時的終身承諾，琳玲不禁由臉部紅到耳根。……

柏榮伸手拖了拖琳玲，當琳玲的身體順勢向前傾時，小舟恍了幾下。

「噢，要翻艇了。」

柏榮霍的坐起來，固定了重心。

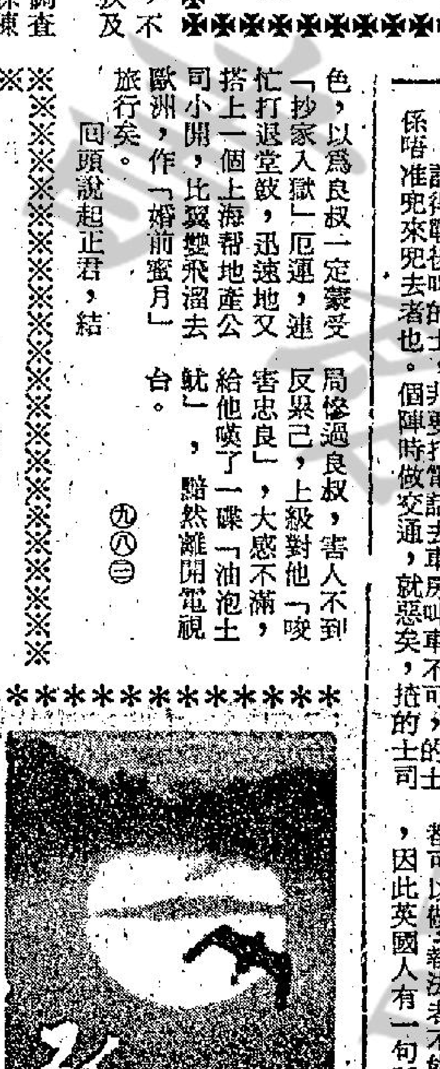
「生命的小船一樣如此，隨時有翻側的危險，」柏榮瀟灑的擺擺手：「不過別害怕，有我。」

琳玲點了點頭，充滿了信任。

「傻丫頭，這麼容易相信我？」柏榮攬着她的肩膀，讓她的頭枕在自己胸膛上。

孤雁

浪淘沙



第三十八回：友愛

高腳七道：「這很好。不要拖泥帶水，就誤人家的前程。」

嵐雁問道：「七哥，你也打定了主意麼？」

高腳七道：「早打定了。我打定主意跟她做個患難朋友。她是很够朋友的，可不是麼？」

嵐雁道：「做夫妻不更好？」

高腳七道：「現在甚麼都談不上。兵荒馬亂，朝不保夕，拖個家幹甚麼？至於將來，將來誰又曉得漂流到那裏？我想過了，還是光棍一條好。」

金妹走出來，問道：「你們吱吱喳喳講什麼？」

高腳七道：「我跟我的小兄弟談論婚姻大事，我們帮嵐雁打江山，等到打穩江山，再討老婆。」

金妹道：「呸！等你打穩江山，老婆早就嫁了別人，發孩子了！」

大家笑做一團，走上浮橋。

「不夜天」眞是名符其實，燈光輝煌，食客滿座。三個患難朋友，彼此懷着微妙的心事，踏進不夜天的大門口。

直到三更半夜，才喝得醉醺醺地一歪一斜地走回黃沙來。

太陽清早露出臉來，俯覽着珠江的船艇，把溫暖帶到人間。

高腳七、嵐雁仰臥在金妹的艇頭，睡得很暖很甜。昨夜的酒，混合着了他們的友情和愛情，一併吞進肚子裡去，昇華了，散發了。一夜沉醉的金妹，也很遲才起來。

十叔上街買餸菜十嬸燒開水沖滾茶預備給他們解酒。江面上的喧鬧聲終於把嵐雁吵醒了。嵐雁一骨碌爬起來，叫醒高腳七，兩人臉也不洗，就走上街去洗澡，剪髮，買衣服鞋襪。回來艇上時，大家一身光鮮，喜得金妹笑眯了眼睛。

高腳七對金妹道：「妳留嵐雁吃飯，我要回去報到，不然老洪以爲我被珠江河水淹死了。」

金妹道：「你馬上回來，我們等你返來吃飯。」（一七〇）

降龍珠

東方玉著

薄一刀從革囊中取出兩撇八字鬍，替他按在唇上，膠好，笑了笑道：「現在就是天還親來，也認不出是你了。」

一清和尚摸摸鬍子，說道：「這麼一來，貧僧像是還了俗了。」

薄一刀道：「不錯，你現在儘管大塊吃肉，大碗喝酒，也不會有人罵你酒肉和尚了。」

一清和尚合掌道：「阿彌陀佛，罪過，罪過！」

說話之時，老蒼頭已替幾人送來午餐，六菜一湯，一鍋白飯，放到客堂八仙桌上，其中有兩盤是素菜，自然是給一清和尚準備的了。

老蒼頭看了幾人一眼，喚道：「大師父呢？怎麼走了？」

一清和尚道：「大師父回寺去了，很快就會趕回來的。」

老蒼頭道：「諸位請用飯吧，山野地方，一切都是因陋就簡，諸位祇好將就着用一些了。」

卓玉祥道：「老丈客氣了，這樣已經很豐盛，給你添了不少忙，眞是不好意思。」

老蒼頭退出之後，薄一刀朝呂瓊瑤道：「娘子，妳用銀針試試，這些菜中，有沒有問題？」

一清和尚道：「大家祇管放心，這裡不會有問題的。」

呂瓊瑤還是從頭上拔下一支銀針，在菜餚

一清和尚看得臉色微微一變，說道：「薄老大，你如何會知道的？」

薄一刀道：「敵方遲遲未見動靜，必有詭謀，在下是看那老蒼頭說話之時，眼神閃爍，臉有驚容，分明心虛有鬼，他送來的是飯菜，那不是說飯菜之中，做了手腳麼？」

一清和尚道：「這老蒼頭在這裡住了多年，不可能會是賊人一黨。」

薄一刀道：「他不是賊黨，不會被賊黨脅逼麼？」

卓玉祥怒聲道：「賊黨用如此卑鄙的手段，眞是欺人太甚。」

薄一刀笑了笑道：「這樣很好，咱們就給他們來個將計就計。」

慕容貞道：「薄老大，咱們要如何呢？」

薄一刀道：「看針上顏色，他們在湯中下的乃是蒙汗藥，咱們塡飽肚子，就裝作爲蒙汗藥迷翻，不是可以誘敵人現身麼？」

他聲音壓低了些，續道：「待會現身的賊黨，如果人數不多，咱們不妨出其不意，一下就把他們制住，如果來的人數較多，咱們也不妨先以暗器襲擊，能制住他們幾個算幾個。」

慕容貞喜道：「薄老大，這辦法不錯。」

英國法律，私人自由

老膾

現在之的士紅牌，的確冇舊牌時管得咁嚴。舊牌時揸的士，食烟亦唔敢公開食，因爲揸的士食烟乃違例者。的士又唔准隨街停，一定要返車房停泊，但係現時之的士紅牌，停滿街，尤其是半夜三更之時，全部係停在街邊。祇此一點，已犯法矣。

詢矮仔劉，佢曰：「申請的士紅牌之時，要寫明架車停在邊一間車房者。不過現在祇作作狀而已，根本唔會查，因爲老早在遞申請之前，已經傾掂矣，預先打點，就唔會查，若未預先攪掂，唔好話眞係派人去查，卽打個電話問吓，就已經露出馬脚。但地根本冇地方泊車者。在香港，寸金尺土，邊度有咁多地方泊車？申請之時，話有地方泊車，祇不過係寫上去，正所謂話吓都唔得咩，祇博佢唔查而已。」

想落香港好多嘢係求求其其者，半年前，有人提出關於的士紅牌夜晚泊車之問題，調查局的負責人，佢卽駁曰：「你估我地好多人手，凡申請書都調查過咩。佢地申請之時話有泊車位，卽信佢有矣。」由此可見，現在出來呢一個社會，上下打點之重要。否則一查就查出講大話，當局卽唔肯發牌矣。

記得戰後叫的士，非要打電話去車房叫車不可，的士係唔准兜來兜去者也。個陣時做交通，就惡矣，揸的士司機，若在中環行多一個圈，亦屬犯法。

起先我初到香港之時，閃光轉彎指揮燈乃係犯法者，必須要用英國貨之指揮燈，好似旗仔一樣，不得閃光。美國汽車，亦要改裝。然而過咗幾年之後，英國汽車亦裝閃光燈矣。於是香港亦照改。香港之法律，跟住英國，比如英國廢除死刑，則香港好多嚴重刑事犯，雖在香港被判死刑，亦祇不過係做吓樣而已，將來不久上訴之後卽可免除死刑，最多祇不過食幾年皇家飯。其實香港之法律，話就係話跟英國行，其實亦非一定，比如英國同性戀並不犯法，但在香港若攪同性戀，乃屬犯法矣。又如英國有所謂「性超級市場」，入內乜都有得買，若在香港，除非預先打點上下，否則冇法子可以開得成。卽攪掂，亦不能公開營業，因爲公開就會俾人知道，而其中有不少多事者，倘若佢地寫一封匿名信，當局冇法子唔採取行動者也。現在尖沙咀遊客區開呢的舖頭者，唔知道幾多，數之不盡。唔撞到則冇，若撞到則必定上法庭告一狀，搜到之嘢，全部充公。然而在英國，則冇乜所謂。卽在倫敦之西區市中心，亦有好多架步，脫衣舞俱樂部幾十家。俱樂部祇不過係逃避警方依法行事而已，因俱樂部之名，乃指私人俱樂部，而私家地方，乜都可以做，執法者不能管，英國之法律，最着重私人之自由，因此英國人有一句話，私人屋企，爲佢之堡壘。（一九九四）

電視播音節目

香港電台

一·〇〇 新聞報告及時事實錄
一·一五 下午旋律
一·三〇 閒話家常
二·〇〇 影視雜誌
二·三〇 粵語新聞
三·〇〇 烹飪法
風虎雲龍集「空中驚賊」
四·〇〇 青春交響曲
五·〇〇 新聞報告
警察通訊
三個骨陳任
六·〇〇 新聞報告
六·一五 新聞天地
六·三〇 香港傳奇「行差一步」
七·〇〇 粵語新聞
七·一〇 新聞之窗
七·三〇 醫學常識解答
八·〇〇 新聞簡報
舊事重提
趣劇「藍領白領」
九·〇〇 電話說心聲
十·〇〇 播轉倫敦新聞
空中問答
燭光下
十一·〇〇 新聞簡報
時代曲
四人夜話「心聲之車」
十二·〇〇 新聞報告
天氣報告
時代曲
一·〇〇 播音完畢

商業第一台

一·〇〇 新聞報告
天氣報告
倫理小說「父敘」
祝壽祝婚點唱
二·〇〇 古今中外
「杜秋娘」
三·〇〇 藝員五線譜
新聞簡報
民間故事「血染童屍」
四·〇〇 新聞簡報
一曲寄心聲
五·〇〇 天羅地網
新聞專輯
六·〇〇 十八樓C座
七·〇〇 新聞簡報
時代曲
點播小說
八·〇〇 新聞報告
時代曲
點播小說
九·〇〇 三個臭皮匠
十·〇〇 樂苑花蹊
十一·〇〇 新聞專輯
秋燈夜語
十二·〇〇 新聞簡報
天氣報告
廣播完畢

商業第二台

一·〇〇 新聞專輯
股市行情報導
二·〇〇 新聞報告
天氣報告
今日之歌
三·〇〇 新聞簡報
股市行情報導
年青人時間
五·〇〇 新聞簡報
續播年青人時間
六·〇〇 新聞報告
七·〇〇 股市行情報導
新數學講座
八·〇〇 新聞報告
時代曲
人事管理
九·〇〇 成本會計
專曲點唱
十·〇〇 隨想曲
十二·〇〇 天氣報告
新聞報告
廣播完畢

麗的電視中文台

一·〇〇 聊齋誌異之「荷花三娘子」
潮語長片「紅梅記」陳麗麗、陳楚惠主演
三·二五 「神威勇探」片集
四·一五 新聞及節目簡報
粵語長片「情比金堅」吳楚帆、白燕演
六·一〇 警訊
麗視劇場「海角風雲」
「傻豹與傻偵探」卡通片集
七·一〇 今時今日（第一輯）
幪面超人
快的啦
八·二五 麗視滿香江
九·二五 經濟新聞
忠義門
十·〇〇 「警網雄風」片集
今時今日（第二輯）
第二次世界大戰實錄
十一·五五 完播曲

麗的電視英文台

五·〇〇 兒童世界
神馬歷險記
六·二五 愛登寶東遊記
新聞及天氣報告
警訊
白手成家
妙探福星
八·四五 新聞報導及天氣報告
小城風光
九·一〇 時人時事
十·〇〇 蓋世才華
十一·三〇 月宮寶石
十二·一〇 全日播映完畢

無綫電視翡翠台

一·〇五 午間新聞
七彩「第二劇場」
每日電影「錦羅記」由任劍輝、吳君麗主演
三·二五 新聞報導
七彩「唔出奇呀」
四·〇〇 午間電影「怪俠一枝梅」由新馬仔、夏萍主演
五·四五 七彩「聖劍千秋」片集
七彩「糊打細算」
翡翠劇場「董小宛」
七·三〇 新聞及天氣報導
警訊
八·〇〇 七彩「蒙太奇」
七彩「雲霧頓七十三」
九·〇〇 七彩「歡樂今宵」
十·三五 七彩「包青天」片集
七彩「無敵鐵探長」片集
十一·四五 最後新聞報導
首映名片「田園春色」由羅……

台灣民生物產有限公司
夏季大減價
由八月一日起至十日止
全部貨品由九折至五折
九龍尖沙咀總店：營業時間：上午十時至下午七時
旺角分店：灣仔分店：及北角分店：營業時間：上午十時半至下午九……

招日夜校各科及商科中學各班新生
立案 香港商科語言書院
被稱爲規模最大及師資最好學府
本校代各界翻譯各國文件
安德烈博士·校監：伍王玲平·校長：伍楚生博士主理
語言科：各級英語會話·日文·劍橋大學 英文拼音班·法文·英文科文憑班 英文專修班·德文·GCE英文班 西班牙文·國語·TOEFL班
技藝科：全科剪裁 廣告畫裝飾設計
文商科：中英打字·電腦打孔·香港稅例 聽覺打字·中英簿記·出入口文員班 中英會計·數理專修·L.C.C.文憑班 英文速記·珠算全科·PITMAN文憑班
商科中學部：F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班 畢業可參加香港政府會考及英國各大學會文憑本校並介紹就業
本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶）全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶 全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每册$3元5角
保証成功
正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747

分類廣告
招生
德法烹飪學院
新法教授出國謀生技術易學速成收費平有証書
點燒粵打 油西麵調水荳蝦腸西糖潭京 心烤菜麵 器餅飽酒吧腐片粉餐果餅菜
旺角彌敦道494—496號昔利商業大厦21樓全座
冷氣課室歡迎參觀索章電話K306427

商業
香港標準商科外文學校
教育司署立案　招8月份新生　8月6、7號開課
校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601
英文 英文 日法 成本 會計 珠算 出入口文件 別計 商業 會計 簿記 打字 內廣告 設計 專班 室

中聯搬運公司 專門搬屋
香港H-627922 628973
九龍K-333560 333532
彌敦道K-632345 628647

遊船河
聯明公司遊艇最多
5—229975
5—779096

專買音響彩色電視
十二時後電請長樂
③617329
③866920

醫藥
潘柏
老中醫潘柏專理男婦兒科頑症經驗多
全日在九龍彌敦道312號三樓應診（近裕華）

善補靈藥
外施 元培本固·体壯堅強
有售各大藥房

聯合啟事
同人等之親屬生前加入爲旅港華德業餘遊樂社有限公司附設社員親屬福利會會員現已棄業該會照章發給帛金殁存均感。
[illegible]

附啟
最後次數853次
關於本社附設福利會員向由大家互相惠助故每期聯合登出之仙遊人數而應科之花圈費務希早日清交免至阻延帛金之發給至於地址或通訊如有改變需即到會或寄信通知更正倘因地址或通訊處不確而無從聯絡時本會可能依章第廿六條處理幸勿自誤敬請全體會員多多合作共謀大衆福利是幸。
最後次數3961次附發祭儀代金會員
[illegible]

請支持公益金，捐欵寄香港郵箱第八八八

青少年

暑期活動

逢星期五出版

·經濟不景中課本再漲價·

福利團體紛紛舉辦出讓舊書服務

成爲最有意義之暑期活動

小童群益會今年暑期舉辦出讓舊書服務 學生們參加出讓或購買舊書者十分踴躍

正當衆多莘莘學子享受著各項暑期活動當中，一部分學生已忙於採購新學期所用的課本，而家長們亦已擔心今年課本售價繼續增高，以致增加負擔。幸而在是個暑期中，許多志願福利團體，以紛紛舉辦一項「舊書出讓服務」。這饒富意義的活動，現已成爲今年暑期活動中的一項最適應社會環境的服務工作。的確能減輕各家長們爲兒女課本再漲價的負擔壓力。

事實上，本港現時仍籠罩在經濟不景氣中，就業人數下降，市面購買力因而大爲減弱，雖然大部份的物價依然保持，但教科書的售價卻又比去年高漲。在此經濟不景之時，使學生家長的負擔更百上加斤。

學校的教科書去年已大幅漲價，各級全套書籍動輒要二、三百元；這還未包括參考書籍在內，已使一般家長均苦不堪言。至於今年的教科書售價，又再作大幅度上升，據書店指出，漲幅平均百分之三十之多。主要以英國輸入本港的課本漲幅較大，美國入口課本次之，港、台出版書的漲幅則少於百分之十。

書籍加價令家長們甚感頭痛，故許多志願社會服務團體或傳播機構，便針對這種社會情況，特別在暑假期間，舉辦舊書買賣轉讓服務，或展開贈書運動，使中下階層的學生及家長，減輕不少負擔。

據數字顯示出，今年在暑假舉辦舊課本轉讓的團體已大爲增加，這反映出學生使用舊課本的風氣也愈普遍，對廣大的學生及家長們添購課本方面的開支，自是節省不少。

一項消息指出，新學期中大部份教科書的內容，大致並未有任何增刪，至七五年時，由於中學新課程的實施，始有新版本印行。但同學們到這些志願服務機構，購買舊課本書，仍需要特別留意書籍的版本和出版年份，以至編著者及出版者等項，因爲一些學校印發書單，是沒有詳細列出上述細節的。

今年舉辦這種有意義的舊書出讓服務的團體甚衆，包括有社會福利署屬下十八個單位，上水區暑期康樂委員會，香港青年協會屬下扶輪中心，樂富中心，中華基督教青年會窩打老道青少年部，何文田瑪利諾青年中心，以及香港小童群益會等機構。

小童羣益會指出：提倡出讓舊書服務 並可鍛練節儉美德

樂善中心亦推展此種活動

以小童群益會爲例，該會於去年暑期在屬下多個單位舉辦「舊課本轉讓服務」，整個期間，到各單位寄讓書籍及購買書籍的學生超過千人，而寄讓及售出的書籍達一萬五千冊，反映這種服務實在切合社會的需要。

因此，香港小童群益會，將於今年暑期內，在四個服務單位內，繼續舉辦舊課本轉讓服務，希望能減輕同學家長們的負担。

該四個單位分別位於港島及九龍各地：一、洛克道滙智中心（香港灣仔洛克道三號四樓），二、慈雲山（第一）圖書館（九龍慈雲山北區福利大廈五樓），三、秀茂坪圖書館（九龍秀茂坪中區福利大廈五樓），四、李鄭屋圖書館（九龍深水埗保安道李鄭屋兒童遊樂場）。

據該會指出，至本月廿二日起開始收集圖書，連日來到該會屬下四個單位出讓課本的同學十分踴躍，至是期五（廿六日）爲止，已收集得中學中、英文各科課本共達一萬二千餘冊，該會隨即加以整理，於廿六日開始出讓。舊課本的售價由出讓者自行標訂，全部皆不超過原價的百分之五十，一些原售十多元的英文課本，只售三、四塊錢。

香港小童基益會圖書館幹事麥洛新指出，參加舊課本轉讓服務的辦法相當簡單，出讓書籍者祇需在指定期間內，携備證件到服務單位辦理登記手續，將轉讓的書籍交給工作人員審閱，然後在工作人員的建議下作出定價，再在還欵退書日期內，收回欵項及未賣出書籍。

購書者則可在售書日期內，提備學校書單及學生証件，到達服務單位選取了合適的書籍，按定價付欵後，便可取去書籍。

麥氏透露，這項服務頗受歡迎，以去年爲例，該會六個單位共曾爲九百多人服務，代售書本共一萬四千多本，而前往購書人士共達四千四百多人，售出書本達九千五百多本，佔代售總數百分之六十七，成績相當美滿。

他表示，教科書的經常轉版，使這項服務倍感困難，其工作除要將書本分門別類外，還需爲購書者留心代售書籍是否已因改版或編者而不適用，故增添相當多麻煩。

麥氏最後補充說，無疑在工作時會有相當多的困難，但事實上的確需要提倡，在此物價高漲，家長們對子女的讀書問題已感頭痛異常，若然各社團機構能提倡這種服務，不但能鍛鍊兒童們有節儉美德，且能多少減輕家長們負担。

鄰舍輔導會屬下九龍樂善堂中心亦於暑假期間爲學生舉辦「買賣舊書服務」，其目的爲學生解決買賣書籍及減輕家長的經濟負担，該中心曾於去年暑期舉辦此項服務，成績相當美滿。本年續辦此項服務，必更多學生得到幫助解決購買新書籍困難。

該中心舉辦之「買賣舊書服務」，收書日期至本月八日，賣書日期則於本月十一日至十五日在九龍城龍崗道六十一號地下逢星期一至五晚上七時至九時舉行。

藉暑期活動溝通老少感情 黃大仙及西區老人分別遊太平山新界

西區社區中心並辦老人營

黃大仙區老人福利服務聯會於上星期日舉行「青少年與老人漫遊太平山」，此項活動爲該會主辦本年度青少年暑期活動項目之一，目的在使青少年更多接近年老人，藉敬老活動使兩代間之思想感情互相溝通。

在時代巨輪不斷前進中，讓老人更多接近新事物以適應現代生活，實屬必要，而讓青少年人了解年老人暮年生活處境，其每感一生辛勤將精力獻與家庭、兒女、社會，而今年老力衰，則遭受社會所遺棄，其心情之苦惱，實足以令人嘆息，倘青少年人能細心了解，聯想到人生過程，給予年老人多些關懷照顧，使暮年生活多獲人間溫暖，確有無限之意義。其實青少年人倘能多接近老年人，虛心接受年老人累積下之豐富人生經驗，將是獲益無窮。

是次太平山漫遊，有二百老人、青少年參加，於上午九時由黃大仙巴士總站側出發，乘旅遊車經過海隧道直上太平山頂，下車後在山頂遊覽，環觀港九山光海色，然後繞山漫遊，中午在山頂午飯，飯後再乘車至淺水灣，觀賞海灘景色，給年老人以現代生活感受。

該會於本月中仍將組織類似之第二次青老年聯合活動，地點則選在九龍新界，預料屆時參加人數將更踴躍。

正當暑期活動全面展開之際，爲使老人們能與衆同樂，歡渡假期，西區社區服務中心舉辦老人夏日郊遊及老人營兩項活動，供區內耆老參加，亦藉此引起區內青年對長者的關懷和照顧。

老人夏日郊遊於昨日舉行，內容包括乘坐旅遊巴士暢遊新界及於正午在青山青松觀內享用齋素，其中更加插多項由各青年義工特備之餘興節目及參觀青松安老院，是項活動招待一百卅名老人，全部經費由印度婦女會贊助。

本年度之老人營亦於今明兩日在烏溪沙青年新村舉行，內容有同樂晚會、野火會、戶外比賽及郊遊等，務使老人們能從新經驗中體會群體生活之樂趣，加強其自信心及社會意識，上述二項活動之參加者年齡均爲六十以上之區內耆老。

協羣自務社 推行新活動 組青少年團

漫長的暑假已來臨，爲了讓同學們能享有一個既有益、又有趣的暑假，藍田西區社區工作辦事處資助下之協羣自務會社，特推行一項少年暑期少年團計劃。

是項活動計劃專爲一百名少年而設，由上月中至本月底，逢星期日安排有多項活動。活動在藍田西區福利大廈禮堂或戶外舉行。活動內容豐富，包括：美勞課程、創作比賽、攤位遊戲、遊戲日、唱歌、旅行、參觀、交通安全、城等。歡迎居住於藍田之十一至十三歲少年參加，但在參加前須登記成爲「協羣少年團」成員。參加者可到藍田西區福利大廈二樓社區工作辦事處報名。是項活動計劃採用導師責任制方式，參加少年將被分配一特定小組內，由同一專責導師率領，直至計劃完結爲止。如此可使導師能有機會多與參加者接觸及互相了解。同時參加者方面，亦有長時間互相砥礪合作，從而培養德性及互助精神。

灣仔康樂聯會 本月舉辦全區性青少年暑期活動

本年度灣仔區青少年康樂聯會，於本月十九日在修頓球場舉行開幕禮後，二百多項青少年暑期康樂活動遂告正式展開。活動節目內容包括有社區服務、各類訓練班、露營、旅行、遊河、各項比賽遊藝會、戶內活動及參觀等等。大部份由聯會八十個委員機構負責辦理。

聯會除負責統籌各項活動外，亦辦理全區性之暑期活動，計有：象棋比賽由本（八）月三日至廿四日在南華體育會舉行，今日截止報名。

青少年夏令營由本月六日至八日在大潭童軍營地舉行，今日截止報名，費用五元。

攀山競賽本月十七日舉行，路程由灣仔峽道至山頂道，十一日截止報名，費用五角。

單車比賽本月卅一日維多利亞公園小山舉行，本月廿三日截止報名，費用全免。

參觀香港汽水廠本月二日上午十一時舉行。

參觀貨源光學儀器有限公司本月十六日上午十時舉行。

參觀電視台本月卅日，參觀項目費用全免。

聯會各項康樂活動，極歡迎廿一歲以下青年朋友報名參加，希望透過團體活動，使他們結識更多新朋友，彼此交換意見及吸收經驗，並從實際參與中，獲得處人處事之正確態度。報名查詢，可與灣仔社區及青年事務處五一一五四三二一內線四十九，或灣仔民政處五一一七四二二八一聯絡。

小童羣益會舉辦 書法及漫畫比賽

九龍城區活動聯會 分組舉行書法比賽

香港小童羣益會暑期內舉辦書法比賽，旨在培養青少年對中英文書法的興趣及提高其書寫水平。初賽收稿已開始，至本月五日截止，決賽則定於本月十二日舉行。凡對書法有興趣，而年齡在十八歲或以下之青少年均可到該會屬下之中心，兒童會及圖書館報名參加，參加者需自備筆墨，紙張則由賽會供應。

此外，該會亦舉辦漫畫比賽，目的乃在培養青少年對漫畫之興趣，加深其對日常生活之觀察及發揮其豐富之想象及創作力。題材方面，以青少年之日常生活如家庭、學校、遊樂場、圖書館、工廠等之生活爲主題；主要是以能透過簡單線條，筆法輕鬆之漫畫，繪出自己的心聲及反映現實。交畫日期由即日起至本月九日止。以上兩項比賽，均設有優異獎多名，歡迎青少年朋友踴躍參加。聯絡或查詢電話：五—二七一九二一二。

此外，由九龍城民政署與九龍城區青年活動聯會聯合主辦之青少年書法比賽，於上（星期日）上午十時在龍崗道九龍城街坊會小學舉行。

街坊婦女會主辦 少年德育運動 訓練班開始上課

港九街坊婦女會主辦少年德育運動暑期各項訓練班已於上週末起分別在九龍及港島兩個中心上課，今屆參加男女學員逾千人。訓練班分無綫電、日語、縫紉、國語、烹飪、絲花、書畫、舞蹈等。

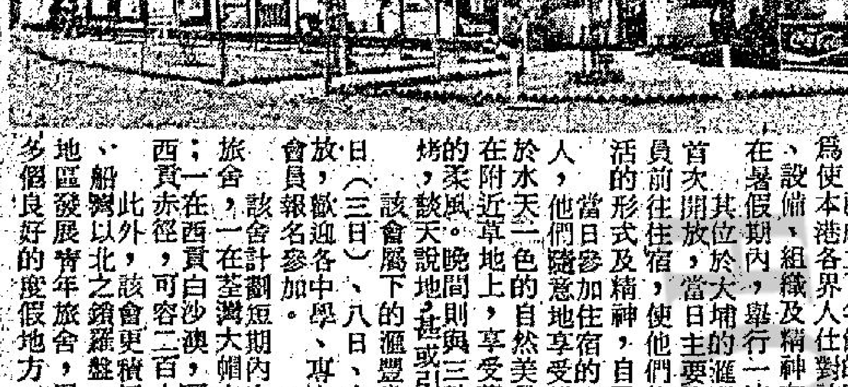
該會少年德育運動另一活動，定於本（八）月六日及七日下午三時至六時將在兩中心分別舉行攤位遊戲，即日起開始報名，香港中心設在清華街蘇浙小學、九龍中心則在何文田基浩學校，歡迎青少年踴躍參加。

警務處長施禮榮 參觀少年夏令營

警務處長施禮榮，於星期三日前赴新界八仙嶺張屋警察少年夏令營之營地，探訪三十二名少年。施氏抵步之時，正值舉行越野賽，彼除發號命開始越野賽之外，並觀看參加該夏令營之少年作各項運動比賽。夏令營之營長范格新警司更稱各項比賽爲張屋「小型世運會」。

圖爲警務處長施禮榮在夏令營地參觀越野比賽情形。

香港青年旅社 學行連串開放日 歡迎非會員住宿



已成立了年餘的香港青年旅舍協會，爲使本港各界人仕對該會青年旅舍的宗旨、設備、組織及精神有更深切的瞭解，特在暑假期內，舉行一連串的開放日。

首次開放日，已於上月廿六日在其位於大埔的滙豐堂舉行，當日主要的節目是邀請非會員前往住宿，使他們能親身體驗到旅舍生活的形式及精神，自己計劃，各適其適。當日參加住宿的青年約有一百四十多人，他們隨意地享受著原野式生活，泛舟於水天一色的自然美景中，有些更獨自躺在附近草地上，享受著悠和的陽光及清新的柔風。晚間則與三數友好，在營火前燒烤，談天說地，甚或引吭高歌，其樂無窮。

該會屬下的滙豐堂及施樂園分別於後日（三日）、八日、十五日及卅日再次開放，歡迎各中學、專上同學、及青年機構會員報名參加。

旅舍，該會計劃短期內完成其他地區青年旅舍，一在荃灣大帽山，可容納四十五人；一在西貢白沙澳，可容四十人；另一在西貢赤徑，可容二百人。此外，該會更積極計劃於港島南區、船灣以北之鎖羅盤，及各離島等五十個地區發展青年旅舍，屆時本港青年便可有多個良好的度假地方。

康樂體育協會成立 義演文天祥爲善舉

青年會舉行海浴會 旺角兒童參觀警察訓練學校

香港康樂體育協會，上月廿八日下午七時在大會堂音樂廳舉行首屆職員就職典禮，並爲公益金籌欵，義演六幕六景宮闈粵語歷史話劇「文天祥」。民政司李福逑任首席榮譽贊助人。

就職典禮中由會長徐展堂致歡迎詞，主席陳永晃致開會詞，報告會務。九龍民政專員施祖祥頒發選任狀並致詞大力發動創新康樂活動，推動全面性體育性運動，對移風易俗，改變社會風氣將有大裨益。嗣而由呂少海副會長致謝詞。隨即演粵語話劇「文天祥」。演出甚爲成功，而演出所得票欵全部捐助公益金。撥充善舉。

×××

香港中華基督教青年會秀茂坪會所爲提供青少年對社會之認識及關懷，並參與服務社會機會，該會所屬下之小組成員於昨日上午九時至十二時，往西貢西沙灣爲秀茂坪區內痙攣兒童舉辦海浴大會，招待痙攣兒童約三十名，而該會所三十名青少年組員亦參與服務，使兒童能有機會欣賞大自然景色及享受嬉水之樂趣，此外並備有茶點以招待參加之兒童。

×××

五十多名旺角區兒童及青少年於本星期二日上午九時參觀黃竹坑警察訓練學校。

是次參觀係旺角區青少年暑期活動之一，目的係使旺角區青少年及兒童對警察工作及訓練程序有更深刻認識，而彼等參觀警察學校之各項設備，包括宿舍、健身室、飯堂及圖書館等，並參觀學警之上課及接受訓練情形。

代郵

楊宏達、彼得、喻志興、一平、星寒、朱鋭文等六位同學，來稿已在「學生園地」刊出，請示知地址，以便發稿酬。又：以後來稿，必須寫明地址及就讀學校名稱與班次，否則不予刊登。

學生園地

夢的片段

瑪利諾神父學校 中四 蓮

不知是甚麼時候，在甚麼地方，我只覺得身軀在冉冉上升，腳踏著一團紫色的雲，輕飄飄的上升着，包圍着我的是團團紫色的霧，軟綿綿的打在我身上，把我身上的裙子染成深深淺淺的紫色，啊！漂亮極了！一層紫霧在四面向我圍過來，變成一件紫色的輕紗，柔柔的披在我身上。我正感驚訝，數顆紫得發亮的小星星，已變成紫羅蘭花，綴在我的襟前和鬢邊。被被那週遭的紫色和那麗衝似的玩意所迷惑著，驚歎著。突然，腳下那抹紫雲化作數滴紫色的水，把我的腳弄濕了。我便開始下跌著，由慢而快，我不能呼叫，不能自主，週遭的紫霧也漸漸的褪色，化作一道道金光，燦爛的照耀著，把我的眼刺痛，灼痛我的皮膚，我很驚恐身軀泡在那熾熱的金光中，正迅速下跌，我早被嚇得魂不附體，只好閉著眼睛，任由命運的安排吧！

也不知過了多久，當我醒過來的時候，已躺在一片金色的草地上，被一片金色的霧所籠罩著，感覺到陣陣的清風吹過來。我又一次的迷惑了，被深深的吸引著。我從未發覺金色的可愛，它再不代表市儈和俗氣了。這裏充滿著金色的靈氣，柔和的，明艷的，令我喘不過氣來。突然間，有四個奇怪的人在我眼前出現，把我嚇了一跳，他們都穿著金色的衣服，金得發亮刺眼，他們都代表了異樣的高、矮、肥、瘦，怪模怪樣的。他們用著驚奇、憤怒的眼光看著我，手上各拿著一枝小棒，有顆金閃閃的星點綴著。我早被他們的神情所嚇呆了。

隨著他們的眼光，我發覺到穿在身上的仍是那一片的紫，在這金的世界中顯得那麼特殊、和不自然，但也很別緻呢！

那個高的老人怪聲怪氣的問我：「你從那裡來的？」然後用那猜視的眼光瞪著我。

我的傲氣又來了，我們翹頭的答道：「紫的世界」我就叫「紫的影子」。

肥的好像很不滿：「那你不屬於這裡，我看不慣你的紫色衣服。」

我沒好氣的回答：「那怎樣？祇要我喜歡，我便可以帶這身紫色去紅色的世界，白的、黑的，你管不了。」我開始怒了。

他們向我迫近，我嚇得向後退。

瘦的開腔了：「你不要說我們怪，我們只是維持金世界的規律，若果你要留下，我們只好將你的衣服變成金色，我們不能容納金色以外的東西。」那個矮的在對我凝笑，我怕極了。

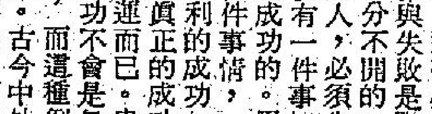
他們的面孔猙獰起來了，舉起手中的棒子，口中唸唸有詞的，我被嚇得暈了過去。

等到我再醒來的時候，原來睡在床上，那剛才的一切都是夢，我急忙看看身上的衣服，不是紫的，不是金的，是我最喜歡的黃色。

我坐在床上，回味著那夢的片段，忽然若有所悟，爲甚麼有些人總不被外界接受，而被擯棄呢？（〇五六）

夜空

何明華會督銀禧中學F.1 朱錢文



太陽不動聲息的向西面的山坳沉下去了，顯得份外沉寂、肅靜。

夜，就像一篇寧靜的詩歌，展開在你眼前；也靜伏在你的耳邊。大地也靜悄悄的等待着萬籟俱靜的來臨，就它來臨的一刹，也更顯得沉寂和美麗。

夜來的天空，不像中午時那樣明亮，那樣蔚藍，深深沉沉的像想墜下來般，壓在人們心胸上，但卻把人們心中的鬱氣抑壓出來，一輪彎亮的明月，從烏溜的黑雲透出半點微光，卻把山邊高樓的輪廓照得分外清楚。那樓宇一點點光綫從窗戶間直透出來，就像夜半螢火般，與天上閃爍着的天星相混於一起，使人觸目處有眼花潦亂之感。

一輪明月已衝出了烏黑的雲層，使整個天空換了個新的景色。明月的銀光照得滿天銀白，尤以天際和山邊更泛滿了銀光，把整個天空環繞着一片燦光之中，掩映着多姿的紅霞，像是個美女害羞時臉蛋上的紅暈，也像一個載着紅玫瑰的銀盤，剛才還是黑溜溜的一片，現在卻照得通明，就那閃爍的星星也顯得遜色多了。

蟲聲從草叢中一陣陣的發出。在寂深的月光下，我躺在露臺涼透的石麻椅上，仰面看着這變幻異常的天空，整個人的身體和思想都淋浴於這大自然夜空的懷抱中，漸漸的，我從恬靜的境界進入另一個美妙境界——輕輕的踏進自己的夢境。（〇四九）

論憂與樂

上智書院F6 余冰

憂與樂是沒有一定的標準的，同一件事，在我來說是快樂，可是在別人看來，則未必是快樂，更有可能是憂傷。這都是由於每人的立場不同，背景各異，感受也就自然出現了分歧。但是，歸根究底，我們仍可籠統的下一個斷論：一個人的憂、樂都繫於他的慾望能否實現和滿足。

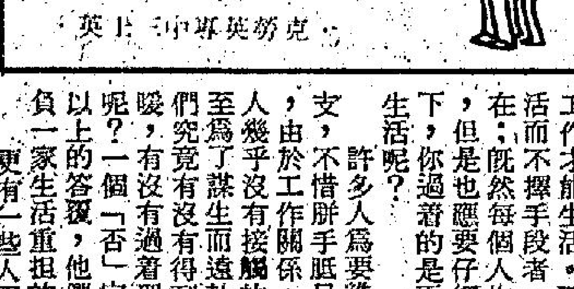
一個人的慾望，有與生俱來的，例如食慾、性慾等；有受後天環境及其個人的性格和思想所影響，所導致的，如渴望得到愛、財富和權力的追求等等。與生俱來的慾望是必須滿足和實現的（其實，我們稱之爲「需要」則更形貼切）。假使不能滿足的話，人不祇不快樂，能否活下去也成問題；但是此等慾望的滿足往往不會帶給人太大、太多或持久快樂，因爲此等慾望的滿足是太平凡也太頻密了；就好像我們每天都會肚子餓好幾次，而餓了我們就去吃東西，填飽肚子直如例行公事一般，又怎會帶給人特別的快樂呢？要是會的話，活了這麼多年人也都麻木了！我們的憂與樂實則大部分都繫於非基本慾望的滿足與否，此等慾望，更成爲整個社會前進的推動力。可以這樣說，人的慾望越大，他最後所得到的憂或者樂也就越大，人的慾望越多，最後的憂或者樂的程度也越深。佛家的「四大皆空」，道家的「歸眞返樸」都是本於淸心寡慾，去却世俗之情的；而二者結果都使人不會因慾望的不能滿足而憂慮，從而得逍遙之樂。

在我看來，二者雖可教人避免憂慮，但並不能帶給人快樂，頂多祇是達到無憂無慮的境界而已。試觀人類以外的動物，牠們除追求溫飽以外，也追求安全和愛的；動物、牠們會和同類聚居，這就是冀求安全及羣性的表現；牠們就算是生性兇殘，但也需要異性的慰藉和父母的庇蔭。因此佛道二家的主張，是我所不敢苟同的，況且那拋家棄友，爲追求四大皆空境界而出家的舉動，更是有乖常理人情的，我不認爲那些僧尼、道士會得無憂的快樂。

人性是矛盾的，而憂與樂也就建基於人性的矛盾之上；沒有慾望，也就沒有煩憂，然而亦得不到快樂；有理想有希望，成功了固然能使你快樂，但失敗的憂傷也難以避免，人總不可能永遠都是成功和幸運的。所以，要想快樂，就得先有承擔失敗底痛苦的勇氣；而且祇因你嘗試過失敗的痛苦，你才能眞切體會到希望實踐時的快樂。（〇五五）

理想的生活

克勞英專中三 上英



「生活」這兩個字，在所有人的心中都感到重要，大家都是爲生活而奮鬥，做工作才能生活。至於爲求生活而不擇手段者，亦大有人在；既然每個人均在求生活，但是也應要仔細的檢討一下，你過着的是否是理想的生活呢？

許多人爲要維持家庭開支，不惜胼手胝足日夜辛勤，由於工作關係，每天和家人幾乎沒有接觸的機會，甚至爲了謀生而遠赴外洋。他們究竟有沒有得到家庭的溫暖，有沒有過着理想的生活呢？一個「否」字便可作爲以上的答覆，他們只是要肩負一家生活重担的苦力啊。

更有一些人因無一技之長，無以在社會上謀生，於是把心一橫做出鋌而走險的事情。倘幸能順利完成這種冒險的行動，他們又恐被警方將他們繩之於法，終日提心吊膽。倘若不幸失手，他們必受法律制裁，這便要一嘗鐵窗風味。他們亦終日過着不理想的生活。

至於那些富家子弟，自幼就受到虛榮奢華的薰陶，爲浮誇氣派的生活培養長成，根本不懂生活的本義，而祇一意奢侈。長大後則繼承前代的遺蔭，根本不用顧及家庭生活。他們爲了要在上流社會交際，每天都要過着紙醉金迷的生活，胡胡混混的渡過一天，日久他們必會厭倦，而要求取理想的生活。

雖如一個擁有巨富的人，下至窮苦人家，皆爲生活而勞碌，爲生活而煩惱。富有人家的生活，素爲貪圖安逸的人所嚮往，但其實也不一定是絕對的快樂，單是爲錢便已夠人束手打主意，西又團團轉的傷腦筋。生活的情趣，每個人都極其需要，任你用盡千萬金元，而不懂爭取理想的生活，你必定失去了幸福。富人寧捨金錢而追求理想生活，保有生活的樂趣；一般人卻心羨繁華生活，豈不是捨人之樂，深悔自己虛榮心作祟。

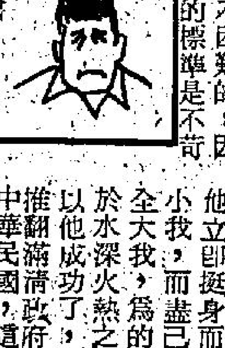
家庭方面，生活祇要自得其樂，一家雖然清茶淡飯，但其樂也融融。一家之主亦感辛勤有價，不必因求奢華生活而日夜奔馳，或作出不法的行爲，似較此更勝一籌。

其次在社會上，不應祇錢如命，爲求己利而損人，日後深恐爲人所棄，或是終日謀求金錢，因其得失而耿耿於懷，則又有何樂趣可言。

如要求理想生活，個人應胸懷廣濶，處事冷靜容忍，內心愉快。此外亦應知足常樂，求理想生活，若能至此，則必達到幸福。（〇五八）

成功與失敗

威靈頓書院F3 黃其保



你想成功嗎？你想成功，那你必須失敗。成功與失敗是聯在一起的，分不開的。希望成功的人，必須先要失敗。沒有一件事情是一開頭就成功的。假如我們做一件事情，一開頭就很順利的成功，這成功可說眞正的成功嗎？祇是幸運而已。幸運得來的成功不會是最高的快樂，而這種例子也非常少。古今中外，一切學問事業，不能憑着幸運的心情去追求，去希望成功。懷着僥倖的心理去追求成功，結果往往是失敗。因爲成功是不能依靠幸運的，因爲幸運是不可靠的東西。我們祇有讓幸運來追求我們，找尋我們，我們卻萬不可去追求幸運。

怎樣才可以得到成功呢？就是不怕失敗。因爲成功與失敗是聯在一起的，好像火車一樣，失敗是車頭，成功是車尾。很多人因爲怕經過那悠長失敗階段所以他們永遠得不到成功。要怎樣的態度去追求成功呢？必須要有不屈不撓，堅持到底的精神，有了堅持到底的精神，才能不怕不斷連續的失敗。追求成功的時候，我們不要時時把成功放在第一，不要時時計較成功與失敗，往往會得到更多的失敗。而且希望愈大時，失望時的痛苦也愈大。所以我們追求成功時，應將成功念頭放在第二，一味埋頭去幹，把成功與失敗的念頭拋在一邊，把失敗是認爲追求成功必然的事。那失敗後也不會遭受大的打擊，不會放棄原來的工作計劃，那樣最後的成就是意料中事。這樣才是眞正的態度。（〇五七）

大人物與小人物

青年會中學中四 秋帽

所謂大人物，並不是以金錢、地位、名譽以作標準而衡量的，這祇是一般人的錯誤想法而已；不要說全世界那麼廣泛，就祇看今日的香港吧，不是有很多有金錢、有地位、有名譽的人物嗎？但是如果要找一位眞眞正正配稱大人物的君子，我相信配稱的人，眞是寥寥可數；然則要成爲一個大人物，是不是難若登天呢？我相信這不是一個問題，不少人心中是存在的，其實這是不困難的，因爲大人物的標準是不苛求的，任何人均可以做得到，問題是你願不願意去做，大人物的標準是以人格、思想、行爲與及有沒有犧牲精神而判斷的。

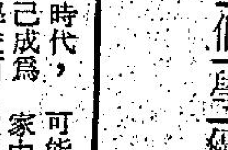
現在就以我們的國父孫中山先生爲代表，因爲他有思想，有遠見，有愛國的情懷，他不希望自己的國家受滿清這個腐敗的政府統治，他不肯同流合污，不肯屈從附和，更加有犧牲的精神，祇爲大我而不願私產，不理生死，祇要大我發生災難時，他立即挺身而出，不顧小我，而盡己之力去成全大我，爲的是拯救處於水深火熱之間的同胞，所以他成功了，他完成了推翻滿清，建立了中華民國。這件驚天動地的大事，不但是每個國人心目中的父親，而且也是全世界人士所敬重的人物，這便是大人物的典型了。

至於小人物，乃是萬事均以自己爲中心，祇求保私產，保生命爲最重要，至於大我存危時，也不犧牲個人之利益而偷安過日，這類人物，我們便視之爲小人物，譬言在中日戰爭時，全國都佈滿了漢奸，這些漢奸，竟然不理國家之存亡，祇爲貪圖小利，爲了富貴榮華，保私產，不惜出賣國家向外敵出賣情報，不惜殘殺自己的同胞，這些賣國求榮，喪盡天良的敗類，是國家社會中之亂賊，是令人厭棄，唾罵的，他們便是小人物的代表者。

不錯，可能很多人認爲，社會國家之所以有大人物或小人物的產生，可能是社會風氣的影響，不過我們這新一代的青年，是不應該將這責任歸咎於社會的，因爲每個人也有獨立的人格，也有不凡的志向，有成熟的思想，都可以像寒梅一樣做於霜雪中，不隨波逐流，不被虛榮所埋葬，因爲國家社會是我們的，如果大家立志做個大人物，我們可足以保四海，救國家，脫離災難，重見光明，如果我們大家都視己生命及財富爲上，每個人都是小人物，這樣不久國家社會便會衰落，甚至滅亡，這時無國又怎會有家呢？希望大家都想一想：「不過我要表明做大人物是不論金錢、階級、有錢與沒有錢及年齡的。」（〇六〇）

怎樣做一個品學兼優的好學生

郭潤娣



我們在讀書時代，每個人都希望自己成爲一個好學生，在學校可以受到老師的稱讚，同學的尊重，父母的愛護和叔伯們的另眼相看。怎樣才能成爲一個受人尊敬的好學生呢？在品德方面：首先要有責任心和服務的精神，當自己輪値清潔時，就要將課室打掃清潔，進一步就要協助較幼小的同學，勿使他們拋棄垃圾，自己要尊重他人，勿與別人爭吵，切不可犯校規，要遵守秩序，愛惜公物不要爬窗口爬上樹，會有很大的危險，可能引起傷亡的事，在家中要孝順父母，幫助做家務，督促弟妹做好功課等。

在學業方面：上課要留心。天天要把功課做好，課餘多溫習功課，同時也要協助弟妹，使他們的功課也能日進步。在空閒時間，不妨多閱讀課外書報以增長知識，或與弟妹們作有益身心的活動，如家政、球類比賽、下棋或唱歌等，以養成良好的習慣和愛好，這樣，日久實踐下去，便成爲一個好學生了。（〇五九）

工商晚報 體育

港隊大軍羣像

張耀東 曾廷輝 鄭潤如 陳世九 郭家明 馮志明 鍾楚維 余國傑 劉榮業

默賽港隊陣容

張耀東
陳世九 鄭潤如 曾廷輝 黎新祥
郭家明 李國華
劉榮業 余國傑 鍾楚維 馮志明

四强齊出動戰情更烈
印尼勢必力撼緬甸
港韓均圖再過一關

默迪卡盃足球賽的第三天，兩場的上陣隊伍均在這項比賽獲致旗開得勝，那兩隊可以再傳捷報？將為球迷注意的問題，今天兩仗是：緬甸對印尼，南韓遇香港，緬、韓被看作本屆默盃的熱門球隊，印尼的技術已有退化的跡象，「黑馬」香港能否繼挫熱門日本隊之後再能擊倒南韓？要看天公能否賞臉放晴，假如在雨中作戰，那就對南韓較為有利了。它在揭幕戰就憑場地變化而使首席大熱門馬來西亞隊稱臣。假如今仗天時地快，香港隊仍有可為，倘若遇到「大爛地」則未許樂觀，所以今天的尾場，香港隊可能「睇天定輸贏」。

緬甸與印尼兩隊碰頭，緬甸似乎可佔贏面稍高，雖然它僅以一比零擊敗泰國隊，在獲得初捷的四隊來說，緬甸為入球最少的一隊，然而泰國隊的守衛踢法相當「硬朗」，雖然默盃的賽事，祇憑外電的報導以作推測，但泰國皇國隊及泰國國家隊曾於七月初旬在香港露臉，踢法是怎樣，總令我們有了印象，因此對於緬甸隊雖屬較為陌生，可是它有爭取入球的「本錢」，却是無可置疑，而且從種種推測，緬甸隊球員的身型及氣力，很可能較印尼隊略勝一籌。

印尼隊的踢法，以「細膩波」為主，這點也可從去年印尼隊來港參加精聯邀的四角足球賽及上月「華足聯盃」三角賽耶加達隊在港演出而作估計，印尼球員身材方面較為吃虧，特別是守衛缺乏「長人」，唯一補救身材吃虧的特點為衛將彈力及頭球却不俗，去年十二月印尼隊贏精工，由於主隊太着重由中路進攻而造成了戰術方面的錯誤，被印尼隊以一球僅勝，但到了決賽，印尼隊敗於南韓隊一比三，本年七月初旬，耶加達隊以二比三敗於港華聯，以零比二負於泰國皇國隊，印尼球員在港的表現，已有「華而不實」的弱點，因此今次默賽，印尼雖淨勝孟加拉四球，但今天逢緬甸，却是印尼隊面臨考驗，從緬甸贏泰國的力戰而勝，則今仗仍有力挫印尼而獲得再捷。

南韓球員擅打快波
香港隊須以柔制剛

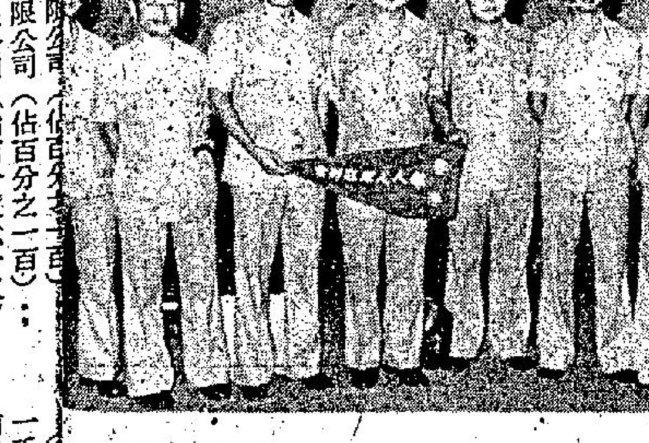
南韓與香港遭遇，從雙方球員的體力速度而論，則南韓隊已經稍佔上風，如果說南韓隊贏馬來西亞是半冷門，也可能因為場爛地滑而使韓將更為有利的話，則今天倘逢下雨，亦將使香港隊更為「難打」，除非天晴地快，香港隊才有機會施展腳下工夫，使這仗拉成「五五波」。無可否認的，香港隊淨勝日本兩球之後，已不再是默盃的「黑馬」，而是變成了次熱門，看來與南韓隊已取得均勢，不過，面對死纏爛打的密集防禦，港隊前鋒能否滲入對方禁區射門，遭遇到南韓隊前鋒的快攻，守衛是否不致大意，也可以抵擋排山倒海般似的波浪式衝刺呢？這可以說是香港隊的鋒衛力量受到另一次考驗。南韓隊在默迪卡盃賽，其行軍迅速程度不下於去年十二月來港參加四角奪標的時候。這枝向以體力較強為人所稱許的球隊，長傳及利用體力壓迫對方是他們的特色，截球後毫不繼弄而利用第一時間傳出，由採用飄忽打法的兩翼金鰺國及車範根進攻，內鋒金右漢、朴利天，中場球員高石旭、朴炳徹都是很有威脅的人物，從去年來港參加四角賽，南韓隊已踢出現代足球，波到人到的打法，也看出他們已有隊型，當時能夠贏南華三比零，勝印尼三比一，也被認為合理的戰果，雖然今次赴大馬參加默迪卡賽的香港隊實力較強，而且首仗挫日本，也打起了信心，今仗要威脅南韓隊，則必須鬥智不鬥力，但香港的前鋒能否破密集，却有待考驗。

香港隊球員從亞洲盃第三區外圍賽準決賽加時以三比三和北韓隊之役，已打出水準，雖然互射十二碼球輸十比十一，但該仗已令人刮目相看。南韓隊今天在默盃逢香港隊，可能也利用這個機會，作為間接考驗劃分在北緯三十八度的兩枝高麗球隊的實力，也加强了南韓隊今仗在九十分鐘內爭取勝利的雄心。南韓隊的陣式，採取「四二四」或「三三四」，門將卞鎬瑛身手不凡，後防金鎬坤、康基郁及朴永聚也相當穩健，香港隊的推進祇能採搶橋式滲入，假如採取高空球進攻，則勢必徒勞無功。故倘能以智取，則尚有可為，假如鬥力，那就敗象已成了。

默迪卡盃現勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
印尼	一	一	〇	〇	四	〇	二
韓國	一	一	〇	〇	三	一	二
香港	一	一	〇	〇	二	〇	二
緬甸	一	一	〇	〇	一	〇	二
泰國	一	〇	〇	一	〇	一	〇
馬來西亞	一	〇	〇	一	一	三	〇
日本	一	〇	〇	一	〇	二	〇

圖：參加第六屆亞洲少年分齡分級游泳賽的中華代表隊一行，七月卅日下午自漢城載譽返國。中華隊一行返抵台北時合影。


圖：香港華人足球裁判會回國訪問團一行八人，由團長胡祖堅（中）率領，七月卅日下午搭機返國訪問一週。他們在國內期間將與有關單位舉行座談會，並作友誼比賽。

元朗嫌鋒力不足
昨斟畢偉康加盟
本月開始在大陂頭練兵

圈中人語

「鄉村部隊」的元朗，今屆組軍工作進行得很為順利，為了季初能夠有優良之演出及爭取較佳的票房紀錄，現定于今晨開始，首次進行晨操集訓。

今屆元朗雖然有李龍國投向警察，及梁能仁上山加盟南華，而失去兩名有活力之新秀，但得到胡順華、梁金發、周皆然及陳錫祥四人加盟，實力比去年是有過之而無不及。現在元朗統帥熊定嘉及趙玉全仍感鋒力不足，準備邀請畢偉康加盟，昨曾派人與畢君作初度接觸，雙方進行得很為順利，且條件亦是很為接近，看來畢君加盟元朗可能性甚高。

雖然較早之時，有人向元朗推荐李國強及吳汝賢兩人入元朗，但主任趙玉全及書記盧惠松認為，李國强年紀較大，速度不及當年，對於元朗快速打法能否配合，是頗成疑問，吳汝賢雖然是有較佳之腳法，但輸送功夫很為不錯，但身材矮小，體質太單薄，所以兩人雖曾與元朗接觸，惟是目前仍是只有拖住。

至于最近突欲羅致畢偉康，而畢君之速度也是平常，但他射門腳頭很為不俗，而且更是能鋒能衛，所起之作用是比李國强及吳汝賢較大，故此擬羅致畢偉康，冀能增强攻力與各勁旅週旋。

元朗為爭取季初有較佳優良之表現，定于今晨展開操練，因為元朗大陂頭球場，迄于本月杪始封場，元朗足球隊便趁着這段時間，利用該場作備戰操練，並準備于本月中約戰精工、警察或者東昇作一至兩場練習賽，以備檢討本身之實力，統帥趙玉全及熊定嘉對于今屆增強實力是頗具充份之信心。（廣）

九龍城籃球賽初賽今日結束

九龍城民政區青年活動聯會主辦之暑期籃球賽今日為初賽最後階段，預料聖方濟、國青A、友聯可分別獲勝而晉入決賽週，與藍克，羣星及嶺新成為爭霸的六强。

今日六場初賽，仍在何文田村球場舉行，下午六時嘉星對聖方濟，宣道對國青A，浩德社對迅雷。七時突破對自由，嘉莉樂對朝暉，愛羣B對友聯。

由於在分組賽中，聖方濟、國青A、友聯均為未逢敵手，而曙星，宣道，愛羣B均未能打開勝利之門，因此三場有關入圍之賽事，均屬強弱分明的比賽。

南華會徵求會員成績逾四十萬元

南華體育會昨（卅一日）晚上八時在加山場館，舉行徵求會員結束儀式，同時核定各項有獎名次。

是次到會者有主席周志强、許晉奎，司庫李鎮安，及會員主任許煒與、梁子翹、衛奇源，執行委員等，場面相當隆重。

迨八時正，公佈共收會費逾四十萬一千餘元，會員一萬四千人。全場羣隊銀數冠軍為周志强先生。以三〇、四〇〇元榮登榜首。男子群隊銀數冠軍同是周志强奪標。女子群隊銀數冠軍李大偉夫人勇冠同儕。

該會主席周志強宣佈：南華體育會徵求會員及為提倡體育之基本工作，故此異常重視，而闔同人，亦深明責任，努力推動，不辭勞苦，務求達到成功。

各項成績如后：

全場羣隊銀數冠軍周志强。

男子組：羣隊銀數冠軍周志强 羣隊銀數亞軍胡法光 羣隊銀數季軍楊仕權

女子組：羣隊銀數冠軍、李大偉夫人 羣隊銀數亞軍 陳鳳儔夫人 羣隊銀數季軍 曾璧山女士

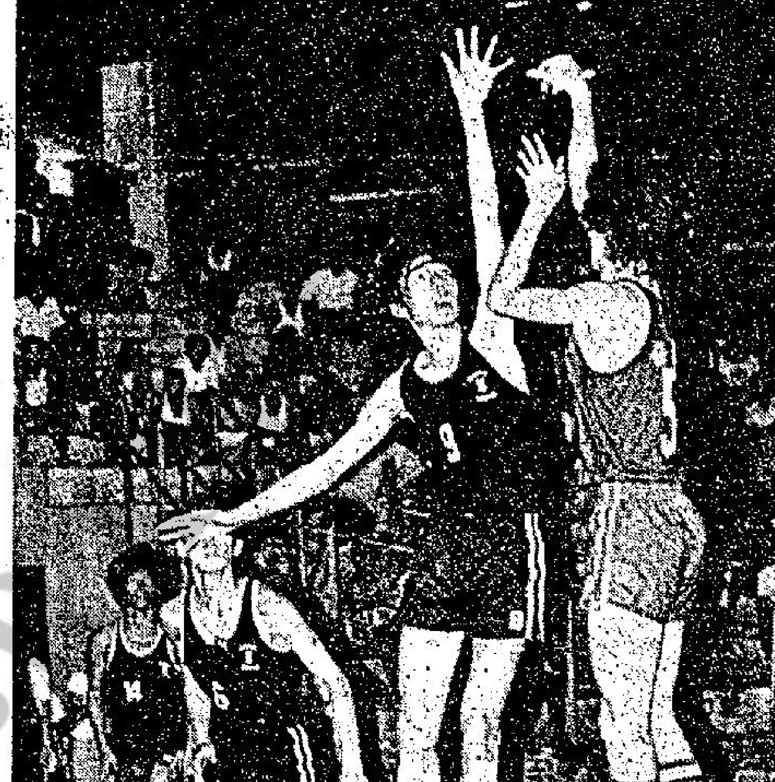
男子組：個人銀數冠軍周志强 個人銀數亞軍楊仕權 個人銀數季軍余潤興

女子組：個人銀數冠軍 李大偉夫人 個人銀數亞軍 陳鳳儔夫人 個人銀數季軍 王澤森夫人

男子組：個人人數冠軍王澤森 個人人數亞軍梁子翹 個人人數季軍李榮

女子隊：個人人數冠軍 王澤森夫人 個人人數亞軍 曾璧山女士 個人人數季軍 彭冲夫人

個人超過九千元成績者：韋基澤、何世傑、馮兆康、利榮森。


禁毒盃籃球賽鏡頭：「禁毒盃」籃球賽昨日揭幕，圖為揭幕戰中，灣仔于品海（右）在官塘吳文傑（黑衣九號）截架下跳投姿勢。該役官塘以四十比三十四，擊敗灣仔。（本報記者魏正述）

禁毒盃籃球揭幕
觀塘西區均報捷

△一九七五年度第二屆何鴻鑾盃及禁毒盃男子籃球錦標賽，昨日下午七時在灣仔修頓室內場揭幕。首天的兩場戰果：觀塘勝灣仔四十比三十四（上半場十七比十一），香港西區勝黃大仙五十二比四十（上半場廿八比十八）。

△由香港業餘籃球聯會、民政署、禁毒常務委員會聯合舉辦的賽事，由港九十個民政區的球隊參加，何鴻鑾盃為一項永久性的錦標，球隊須連獲三屆冠軍才永久保持獎盃。禁毒盃則為本年度的錦標，本屆得勝的球隊可以永久保持獎盃。昨日球賽揭幕時，兩項錦標的獎盃在球場上陳列，本屆冠軍可以永久保持禁毒盃，但何鴻鑾盃則祇能保持一年。

△聯合舉辦這項籃球賽的三大機構首長，昨日均到場參加開幕儀式，禁毒常務委員會教育及宣傳小組主席施同福牧師致開幕詞，籃聯長湛兆霖將籃球頒贈各會球隊，副會長李柱頒贈錦旗與哥連臣角等隊。民政署長徐淦宣佈本年度何鴻鑾盃及禁毒盃開幕。

△參加比賽的十隊旗甲鮮明，當哥連臣角銀牌隊領導各球隊入場時，每隊球員都穿上運動服裝，十個民政區球隊的球衣顏色不同，令人感到球賽會早已顧及細節，在球賽進行時，隊伍的球衣不致撞色，對賽省却不少麻煩，這是值得一讚。而球隊入場時球衣的顏色，也因每隊均有「隊色」而帶來了五光十色的悅目場面。

△今次的比賽分為A、B兩組，A組五隊，香港東區隊衣藍色，灣仔紅色，深水埗紫色，九龍白色，觀塘黑色；B組香港中區橙黃色，西區淺黃色，油蔴地綠色，黃大仙淺藍色。雖然B組接近黃色的球衣較多，但從進場儀式時

泰國海軍足球隊擬九月訪港作賽

【本報訊】泰國海關足球隊，擬在九月六日至九月間來本港比賽一場，希望與任何球隊對抗，祇要負責他們二十名職球員在港食住及門票收入部份分賬便可。這枝泰國海關足球隊，是向本港足總會探盤，足總將在下星期二（八月五日）召非首次執委會議時提出討論，因時間上有點急促，要決定是否接納他們到訪。泰國海關足球隊，已得到澳門足總邀請，于九月九日前往澳門比賽一場，同時亦去日本勁問，乘經港之便，希望能比賽一場，因此條件不敢要求太高，並希望如足總不接納他們賽事，仍盼能向足總之屬會推荐。

無傷大雅

港隊係有技術

△默迪卡足球賽，今天出戰的四隊：緬甸、印尼、香港、南韓俱以勝過仗者的姿態上陣。「威」對「威」，相信今天的兩仗，戰來全程，一定十分威風。

如果論鬥志，以緬甸與南韓最强。印尼也會力爭上游，論技術，香港隊較有巧美的腳法，而且具有大份，氣力近期也有增强。

△許多人都以為，如果胡國雄隨隊，同時肯打的話，則香港隊冠軍的希望高于一切。這個看法，與筆者的看法接近。

少了胡國雄在陣，港隊有個好教練，成績也唔會太低。

孟加拉或有前途

△緬甸首仗僅勝泰國一球，照此以觀，緬甸的技術比以前似乎未有進步。

孟加拉坐定「包尾大翻」。不過，它如果有亞盃的汶萊精神，還會有前途。

1975年新馬典（四五） 張基

第五班 係得嘅 REALLY TALENTED 烙印號：H85

栗色 雄性 四歲 高十五掌一 吳志林廐 馬主：黃錫江

血系：POWER HOUSE—RASH ROSE

在港出賽成績

次	班別	路程	場地	負磅	騎師	出馬	時速	入圍馬
84	新	1235	軟	135	喬	11	1.21.1	福伯 樂華年 利是吉
04	新	975	慢	135	喬	12	1.02.7	迅雷 功夫 快樂武士
29	新	1800	快	135	瑩	5	1.58.1	△△ 獅王 龍虎榜
63	3	1650	軟	121	瑩	12	1.44.4	演說家 快樂領隊 譁輝
10	3	1650	好	116	瑩	12	1.44.4	神算子 女將 演說家
32	4	1650	慢	128	瑩	14	1.49.4	金鈴 錦繡前程 大快車
67	4	1650	慢	125	瑩	11	1.50.0	高鋒 宸禧 得運馬
08	4	1235	快	125	瑩	12	1.16.3	森林之寶 紅星 △△

評語

其貌不揚，鬥心極旺，實而不華，堪為此駒詠。從表現言，一六五〇公尺最合腳法，降此班佔便宜，狀態未足亦可制勝，季中以後，定可回升較高班次，密切注視可也。

場地性能：軟慢均優。 共得獎金：13,750元

第五班 時運來 SOUVENIR 烙印號：H12

栗色 雌性 五歲 高十五掌一 佐治摩亞廐 馬主：江海安

血系：GALA PERFORMANCE（同：中江鹽、得時、必好彩、月光光）—SWEET URSULA

在港出賽成績

次	班別	路程	場地	負磅	騎師	出馬	時速	入圍馬
42	新	1235	慢	135	佐	11	1.21.2	征羣 奇蹟 猛龍
93	新	975	軟	135	勞	14	1.01.5	萬金寶 信徵 百達
45	新	1650	軟	135	摩	11	1.44.7	一定好 世界之寶 △△
19	A	1235	好	129	加	10	1.16.9	羅密歐 猛龍 百好
43	A	1650	慢	126	加	9	1.51.8	百味 生龍活虎 紀錄日
66	A	1800	慢	121	加	6	2.01.9	威震四方 百達 好兄弟
95	A	1235	快	128	加	9	1.16.4	生猛 奇蹟 神驥
02	A	1650	快	123	加	6	1.42.4	確得寶 世界之寶 △△

評語

身裁不高，但頗結實，奮鬥心亦强，是中等班次之短途馬。季內表現平平，實力所限之故，第五班並不嫌高，中距離以內作賽，應有一爭之力，輕磅尤宜。

場地性能：軟路尚可。 共得獎金：4,250元

暑期馬經

大喜事脾劣難騎
世伯尚可望進步

舊馬新評 馬士

大喜事 為七四年度馬，隸蘇芬諾夫馬房，高十五掌二，來季馬齡五歲，本季出賽過六次，跑過兩次亞軍及一次季軍。由於脾氣奇劣，所以影響進步，每每在排閘時大鬧脾氣，跑不出水準，本季雖然用雹利安，但仍跑不出高水準，所以整季屢成熱門而未贏過頭馬，季末更獲降一班之利，居第六班應大佔便宜，且質素較新，來季如跑姿成熟，可望贏馬升班，本身前速雖快，但非正宗短途馬，提防在沙地中長途爆冷。場地性能軟地可跑。

世伯 為七三年度馬，隸吳子樑馬房，高十五掌三，來季馬齡六歲。本季出賽過六次，勝出頭馬一次，亞軍一次。從本季中由盧約翰所贏之一仗，後上壓倒歡迎，表現出本身在快閘後尚有勁，並非以快放為爭勝本錢，以往此駒疏操，但本季見受得操，雖然以慢跳居多，但對一匹弱馬能耐操是好現象，目前馬齡仍嫩，來季尚可望有進步，提防在較長路程走入冷腳。場地性能宜軟地。

世外桃源 為七四年度馬，隸張學文馬房，來季馬齡六歲。本季出賽過六次，勝出頭馬一次，亞軍一次。本身滑質不弱，起碼超第六班，但可惜健康欠穩，且經常生蟲，狀態難保持，不過健康稍為正常則見有好演出，本身前速快，跑一二三五公尺亦可一氣呵成，放到來季如養得好，則不難在第六班贏馬，路程仍以中距離較佳。場地性能宜軟地。

風向 為七三年度馬，隸米曲凡里馬房，高十五掌一，來季馬齡六歲。本季出賽過九次，勝出頭馬兩次，季軍一次。早驟從不見露面，但在未開操前則見積極打搏，所以狀態不易為局外人所覺，本身有飛快前速，本季兩捷均能締好時間，大勇時在沙地千四公尺亦可放到，目前仍處壯年，應尚有作為，場地性能軟地可跑。

吳廐養馬甚多
本季成績平穩

吳子林馬房在剛過去的一季內，獲得成績，雖然比不上對上兩季，但在練馬師成績表上，仍能保持列在前三名。且除頭馬成績之外，名次數比名列第二三位之蘇芬諾夫更多，因而獲得獎金亦較多，在成績差額上比對上兩季距離尚不大。吳子林馬房近年來一直是華籍練馬師成績較輝煌的一位。在一九七二—七三年度取得全年練馬師成績冠軍，其獲得獎金亦為最高的一個馬房，可見全面發展，並非着重於爭取頭馬，上名位置之馬亦較平均。該年吳子林馬房是以獲得頭馬三十八場，第二名馬廿六場，第三名馬廿八場而名列練馬師成績首席的。

至於對上一季（七三—七四年度）其獲得頭馬次數為三十八次，第二名馬四十七次，第三名馬三十八次。成績可謂比對上一季更佳，但結果却因獲頭馬次數被佐治摩亞馬房佔先，僅以四場頭馬之差，僅能取得第二名。

剛過去的一季，吳子林馬房全年獲得上名馬成績，計頭馬有三十三次，第二名馬四十三次，第三名馬三十六次。其獲上名第二三位置之馬，比名列第一二位之佐治摩亞及蘇芬諾夫馬房更多，祇有頭馬次數比蘇芬諾夫馬房少兩次，比佐治摩亞馬房少十次，乃在名次上比上季退一名，列第三位而已。

本來以吳廐本季豢養馬匹數量而言，曾是擁有馬匹最多的一個馬房，但可惜名列低班老弱之馬，却亦較多，如第七八班的一大羣馬，頗難養得好，然後爭取得一次勝利。而名列高班者，不少在班次上不利，亦影響其爭取成績。故在此一季之內，吳子林馬房能取得上述成績，已算維持水準。

吳子林馬房在對上一季曾與鄭棣池合作得頗為得心應手。剛過去一季本來鄭棣池在吳廐亦顯得保持其重要地位，但可惜在此一季內鄭棣池取得頭馬成績比上一季已大有不如。也許這亦是影響吳廐此一季內成績一個因素。另一方面，在過去兩年吳廐賴洋將爭取成績，其功亦不小，但剛過去一季內情形亦見有異了。本來與來港客串一段時期之盧約翰合作得相當成功，但却又為時較短，雖然因本季合作表現有人推測盧約翰下季重來吳子林將更爭取重用，但據聞盧約翰下季重來却可能另有出路。因此在下一季吳廐便有可能對詹亞健加强合作，情形是否如此，且待事實表現可也。

·欄邊客·

四方八面

夏達潘納將會更威
高仕和祇憑「老」友

△自五月杪賽事結束以來，關于外籍騎師是否再度來港，一直到了現在，都沒有特別消息。祇有冀倫一人可能不作「崔護」。其餘未聞有對「東方之珠」有不喜愛者。

不過，他們之一窒，在港顯過功夫而特別予人以好印象者，公認是夏達、潘納、盧約翰、糜加利。對于白禮棣、蘭尼、馬彼得則馬迷們始終存有戒心。

夏達、潘納、盧約翰下季在港不特更受馬迷之擁戴，同時，他們的坐騎可能大大增加，夏達當然繼續為沈廐的主帥，而潘納、盧約翰亦將更為吳、蘇兩廐所倚重。筆者個人特別喜愛潘納、夏達的作風。對白禮棣、蘭尼，祇有「吼路」。

△高仕和馬房一如杜華馬房，實在須要振作，但看來，這兩個馬房都不易振作。高仕和這個「老」班「老」友，吉能、馬彼得。本季後期，白禮棣却曾力為此廐爭取佳績。

莊基達也去幫閒，高廐下季的人事，大概仍無改進。幾位「老」友之外，白禮棣仍然會助他一臂。

·曹霸·

晨市初期偏軟 尾盤止跌轉穩

今日上午股市走勢

股市在昨日尾市反彈之後，由於收市之際，各類股份成價，大都以高價位成出，引起市場內若干人的樂觀看法，但可惜今晨開市之初，買家並未因上日收市的氣勢，再有所進步，相反的，更以低於上日之價位開出，隨後，在買家住手觀望，而在少量買盤的出現之下，成價終在牛皮之中偏軟，交投初期則略見緩慢，及至尾盤，買家稍見出現，各類股份在買家扯入之下，成價即略見反彈，至收市之際，大部已攀上開市時之價位。

市場內今晨仍然是毫無正確的消息，僅若干謠傳，仍在市場之中被利用，唯是一般舊消息已再不能惹起太大的波動，據市場中人指出，在今晨的交投中，買盤初期轉弱的原因，主要是外圍情況轉弱，且今日以後有三天的休息，買家擔心扯入之後，會在下週引致無謂的損失，所以大都住手不動，及尾盤之際，則部份股份價位已至於低價位，因此引起買家的趁低扯吸，故有小彈的現象。一般較樂觀的人士指出，由於昨市今日的表現，相信大市在三百關點上是有頗大的支持力。

在今晨的交投中，滙豐銀行初成十四元六角，較上日收市價低六角，後見以十四元半交投，終見小彈，成十四元八角收市。怡和初成廿一元七角，較上日收市價低兩角，最低成廿一元半，後見小彈，而升回廿一元七角收市。和記開造一元八七，最低成一元八四，而終以一元八五收市。會德豐則見上落於三元四五與三元四角之間交投。

置地初成六元半，最低見成六元四角，收市時轉升上六元四五收市。九倉則見上落於十一元一角與十元〇九之間。新世界初成一元二二，後則見上落於一元二角與一元二二之間。新鴻基開造三元二二五，後以三元二五收市。九巴以四元六五開出，後見上落於四元六角與四元六五之間。大昌上落於七角一仙與七角二仙之間。永泰成與一元八八。

遠東中午指數
一五〇九·七九　跌九·五三

恒生中午指數
三〇四·八三　跌一·九四

金銀指數
綜合指數　二六·六六　跌〇·一三
金指數　二七·〇七　跌〇·一六
銀指數　二七·二九　跌〇·〇二

四家証券交易所上午成交總額
金銀：三、七七〇、〇〇〇元
九龍：一、八〇〇、〇〇〇元
香港：三、六一〇、〇〇〇元
遠東：四、四五〇、〇〇〇元

（昨日指數）
恒生：三〇六·七七　升一·六四
遠東：一五一九·三二　升一四·二五
金銀：（綜）二六·七九　升〇·〇九
（金）二七·二三　升〇·〇九
（銀）二七·三一　升〇·〇六

港加雙邊貿易進展良好

首四月港貨輸加僅減百分一

香港主要貿易伙伴——加拿大，今年雙邊貿易都能維持去年的水平，可見，世界性經濟衰退，對港加貿易打擊不大。

今年首四個月港製品輸往加拿大總值，由去年同期的一億九千六百萬元，減少至一億九千五百萬元，只減少百分之一。而成為港製品第六大出口市場。

至於轉出口值，儘管較去年同期減少了百分之十五；但作為轉出口市場的名次計算，已由原來的廿三，上升至廿一了。

據統計數字顯示，今年首四個月轉出口輸往加拿大總值，由去年同期的一千八百九十九萬三千元，減少至一千六百一十五萬一千元，減百分之十五。

港貨輸去加拿大，主要有成衣、玩具、運動用品，工業製品、旅行袋和塑膠花等，除燈飾和工業製品輸去要為減少之外，成衣出口市場，預料仍可以持續增加，不過，增幅的大小，也很難估計。

今年首四個月港製成衣輸加，價值九千三百萬元，佔港貨輸加總值的一半左右，成衣輸加，有着舉足輕重的地位。據統計顯示，今年首四個月成衣輸往加拿大的總值，由八千二百九十一萬六千元，增加至九千三百七十萬五千元，增百分之十三。毛巾的增幅也不少，由去年同期的二百四十五萬九千元，增加至五百一十六萬五千元，增一倍多。

塑膠用品、光學儀器，在加拿大市場也佔了重要的一環，目前，加拿大進口商繼續向香港訂購，因此，這類產品輸加，今年仍不斷增加，其中港製塑膠製品增加百分之二十，光學儀器產品總值增加百分之廿二，比西方市場如英國、美國最近減少向港訂購，有截然不同的佳妙進展。（夏明）

昨日四家交易所：
上午成交總額：一千九百八十一萬元
下午成交總額：一千二百七十四萬元
全日成交總額：三千一百五十五萬元

倫敦股跌五點二一 收市二八三點三

【倫敦卅一日美聯社電】星期四倫敦股價下跌，主要是英鎊劇跌影響。金融時報卅種工業平均指數跌五點二，收市二八三點三。

在西歐外滙市場上，英鎊對美元跌至二點一四五美元，跌近二仙。據貿易商認為，政府可能提高利率，鼓勵投資者對英鎊恢復信心。

銀行股跌幅最大，主要工業股也齊告下跌。

昨日十種漲幅最大股票

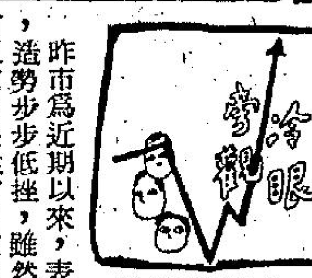
股票	前收市價	昨日收市價	漲幅百分率
永達利	〇·三〇	〇·四〇	三三·三三
夏利文	〇·五八	〇·六二	六·九〇
厲君	一·〇一	〇·九六	四·九五
建生	二·一〇	二·二〇	四·七六
信德	〇·六八	〇·七一	四·四一
港機工程	二八·〇〇	二九·〇〇	三·五七
協成行	〇·五八	〇·六〇	三·四五
富利	〇·五八	〇·六〇	三·四五
輝百美	〇·五八	〇·六〇	三·四五
鱷魚恤	四·七五	四·九〇	三·一六

昨日十種跌幅最大股票

股票	前收市價	昨日收市價	跌幅百分率
世界發展	〇·二九	〇·二〇	三一·〇三
昌生	〇·四〇	〇·三二	二〇·〇〇
太古實業B	二·五五	二·三五	七·八四
正德企業	〇·二八	〇·二六	七·一四
莊士集團	一·四四	一·三五	六·二五
南太平洋	〇·七四	〇·七〇	五·四一
永安	二·四二五	二·三〇	五·一五
明輝	〇·四二	〇·四〇	四·七六
晉利	〇·三一五	〇·三〇	四·七六
漢國	〇·二六	〇·二五	三·八五

昨日十種成交最多股票

股票	成交股數
和記企業	一，一一〇，〇五二
新世界	一，一〇四，〇〇〇
置地	五四二，〇〇〇
會德豐A	五二五，〇〇〇
華光地產	四三四，五〇〇
滙豐銀行	三九〇，七五〇
合和	三〇七，〇〇〇
永泰	二八四，〇〇〇
捷聯	二八〇，〇〇〇
新鴻基地產	二七八，〇〇〇



昨市為近期以來，表現最精彩的一日，上午市況，在實盤大增的情況下，造勢步步低挫，雖然未至低破三〇〇點，但相距已不遠了，但至中午收市之前，突然有買家出現，造勢已見止跌，及至下午開市，滙豐、和記、怡和等率先彈上，於是引起乘低吸納的買家隨即出場搶購，一時買盤充斥，致交投及造價俱急急速上，在半小時之間，指數不獨攀回上午低挫的點數，甚且更見升於上午。引起魚缸內外，一陣熱烈的呼聲，久矣乎的沉悶局勢，似在一瞬間揣去。有人說，悶氣從今散矣！

× × × ×

由於昨市的反彈，今晨市況亦隨勢見穩好，但可惜在今日以後，又有三天的休市，市場內一般人士，尤其是若干散家，實未敢過份大量的扯納，以免遭受損失，據行家說，雖然沒有不利的消息打擊，但亦無利好的消息支持，技術性的反彈，似不易支持，不過由於美國情況的好，美元的轉穩，及石油價有向下的趨勢，預料三百關似可以穩守。

煤氣反收購出說詞 市勢調整難寄厚望

煤氣反收購又再進行文字上的反擊，市場內傳出，該公司將於今午向股東發出一份反收購建議書，內容主要是說明兩公司之間的優劣，發展潛力的比較，同時，據說更列明港燈的收益與煤氣的收益比較，此舉對於猜疑中的股票持有人，是較為有力的說服方法，事實上，正如較早時所提出，煤氣的發展地區潛力是較港燈為大，如今已為煤氣所利用。

港紗漸呈好轉 世界棉價回漲

【本報訊】今年世界棉價回漲後，本港粗支棉紗市價漸呈好轉。最近紗價的繼續報升，引起各方面的關注。究竟目前棉紡業之處境及今後展望如何，昨由香港棉紡業同業公會唐主席翔千加以評論。茲將其談話各點，摘要錄出，以供參考。

（一）照一般的印象，紗價現已回醒，且利潤不薄。其實，市道暢旺之情形，僅限於空氣紡十支上下之棉紗。至於中級以上的紗價，雖亦逐漸回升，但市價仍不夠本，尤以三十支以上之半精梳紗為然。如將各級棉紗併合計算，則樂觀景象並不存在。

（二）在本銷方面，紗價挺秀，僅局部現象，而棉紗外銷市場之困難則有增無已。歐洲共市對針織品之新限制，勢將減少棉紗之需求，以及港產棉紗主要海外銷路在英在澳均因購買力低落而大幅衰退，均使港紗蒙受陰影。所以市道遠景之變化，尚不能作出肯定之測度。

（三）再就國際之經濟因素而論，主要國家通貨膨脹之威脅尚未解除，此可能導使銀根再度趨緊，及利息回升，且原油價格在九月後能否避免再行提高，棉價及人造纖維價格是否不再躍升，亦成問題，因此，鑒於今後發展之局勢不定，七五年棉紡業全年結算之盈虧結果，恐將不會有滿意的表現。

經濟版

·股談·

相當[illegible]股，成交數量及價格大勢頗悅目。本週三其股份收市價為十一元九角，較之今年最高之十一元四角更進一步，當時恒生指數為三百五十點，但如今已至三百點邊緣。

該公司截至一九七五年三月卅一日止年度純利為一千一百一十萬元，較之上年度之純利增加九十萬元，但在建築業惡劣的一九七四年，能夠維持去年度純利水平已屬難得。

新昌有註冊股本七千五百萬元，分作一千五百萬元，每股面值五元，實收股本為九百七十七萬六千五百六十股，市面流通量是足夠的。該公司股份市價於今年內最低價為四元九角，相較現在，已經增高二點四倍，較之恒生指數之增長率為高。

新昌集團目前之附屬公司包括：

㈠新昌營造廠有限公司（佔百分之一百）；
㈡新昌企業有限公司（佔百分之一百）；
㈢星宇系統化建設（遠東）有限公司（百分之一百）；
㈣ONWARD (HOLDINGS) LTD（佔百分之九十）；
㈤新昌（保養工程）有限公司（佔百分之七十五）；
㈥百基有限公司（佔百分之一百）；
㈧植[illegible]置業有限公司（佔百分之一百）；
㈨健峯置業有限公司（佔百分之一百）；
㈩盈利投資有限公司（佔百分之六十五）；
⑪HSIN PIONEER NAVIGATION CO., S.A（佔百分之九十）；
⑫KALGRAD NAVIGATION CO, INC（佔百分之九十）；

經濟不景中溢利增九十萬元 新昌股份走勢轉俏

除此之外，尚有七家聯號公司，分為（一）新孚有限公司（百分之五十）；（二）新利聯合經營有限公司（百分之五十）；（三）德和投資有限公司（百分之五十）；（四）新環孚發展有限公司（百分之四十）；（五）FOXBOROUGH INVESTMENT LTD（百分之五十）；（六）富聯置業有限公司（百分之二十）；（七）L.C.E.S.HO（百分之廿）。

據該公司年報指出：在過去一年之業務，摘要：

[illegible]一千九百萬元，平均每月達一千八百萬元，比較前年增加百分之五十六點六，去年度已完成之土木工程，包括有新界荃灣及屯門新邨之新馬路，港島東邊、東南邊及西南邊各道路之第一年保養工程，及一九七四年政府廉租屋保養工程。此項工程本應在七四年末全部完成，但後由政府要求延續四個月，直至一九七五年四月底止。

截至本會計年度止，該公司已獲得的合同共值二億七千七百萬元，比較上年同期增加百分之二點四。承建合約仍在施工者，包括美孚新邨再增加的多期工程，啓德機場空運大廈，香港仔海洋公園及山頂紅梅閣第二期洋房工程，石排灣道及薄扶林道擴闊工程，清水灣道第二期發展工程，及海厦灿水站，前保利公司未完成之政府合約鳳凰交通總滙及沙田均道行人專用天橋。

㈡樓宇租賃及代理業務——該集團屬下各住宅此部門除了一間經營及管理該集團所擁有之樓宇外，現更是馬可尼大厦及鰂魚涌仁孚工業大厦之經售及管理機構，同時將會陸續擴展此項代理業務。

㈢樓宇出售——馬可尼大厦係新昌與大利企業有限公司合資經營，在今年三月全部落成，該大厦之售出率進展令人滿意。

㈣船務業務——在上次中期報告書中已提及承租該公司一萬七千噸乾貨輪之合約已在去年十月中延長租期，而租金亦比前增加，該公司兩艘乾貨輪，現均尚有數年之出租合約，且因船租已提高，故下年度該集團船務收益當亦更進一步。

㈤發展中計劃——該集團將首先發展淺水灣道五號之地盤，將興建二十二層高之住宅樓宇，建築程序正在積極進行中，又與華光地產公司各半合資經營之軒尼詩道四十八至六十六號地盤，擬興建三十層高商業大廈，首期工程將於一九七六年下半年竣工，其他發展地產計劃正時刻在研究中，將視市面情況如何而決定。

新昌集團之股份盈利，每股為一元一角四仙，較去年度增加百分之八點六，若以本週三之十一元四角市價計算，其市價盈利率為十點三倍，頗為適中。新昌集團之業務偏重於政府建築工程合約方面，故此盈利比較穩定，由於保利公司清盤關係，造成新昌獲取政府工程合約之機會率更高。

·達·

美國股票走勢指數

【紐約卅一日美聯社電】美國股票走勢指數：

種類	開市	收市	即日收市比較
工業股	八三七·五三	八三一·五一	跌〇·一五
交通股	一六一·六三	一六一·八三	升〇·五七
公共事業	七九·六九	七九·六三	升〇·一三
其他股	二五三·一〇	二五二·〇一	升〇·二四

各地黃金收市價格

【倫敦卅一日美聯社電】星期四各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：一六七·〇〇；巴黎：一七一·一五；法蘭克福：一六七·三六；蘇黎世：一六七；香港：一六三·五四；貝魯特：每公斤五三六〇。

美股動態 尾市較為疲弱 指數微向下挫

【紐約卅一日美聯社電】星期四紐約股市受若干利好消息刺激上揚，可惜，漲升維持不久，止於臨收市前。

杜鍾斯卅種工業平均指數於開收前半小時即升近二點，但，紐約證券交易的上升股數與下跌股數是二比一。交投淡靜。

商業部公佈六月份工廠接單的數字，為連續第三個月增加，而存倉又直線下降，據經紀分析，股息稅將可能減少。

可是，大市仍受到多方面的障礙，如銀行利率和通貨膨脹的心理影響，投資者觀望。

杜鍾斯卅種工業平均指數午市前最多升六點，但收市時跌〇點一五，收市為八三一點五一。

紐約證券交易所的一千七百九十一種股票中，上升股數佔七百六十七種，下跌股為五百五十三種，成交總額一千四百五十四萬股。

紐約證券交易所普通股綜合指數跌〇點〇一，收市四七點五二。

紐約證券交易所成交最活躍股票：

股票	收市
南方公司	一二·六二五
萊比索	四五·〇〇
斯洛	六一·八七五
美林	一九·三七五
斯露	一五·六二五
告士丹圖	一八·〇〇
保麗萊	三八·〇〇
德州煤氣	二九·七五
高富石油	二一·二五
佳士拿	一二·六二五

買家趁低吸納推動 東京股市緩步上揚

東京股市今日穩步上升，成交額與昨日相等。由於股市連日下跌，買家趁低吸入，尤以午後較為活躍，大多數股票都以高價位收市。買盤整日多集中建築股、紡織股及資源股。較活躍的個別股票有三越百貨、富士紡織、日立製作、三菱石油及洋尼龍等。道瓊斯平均指數收市時為四三三三點〇四，比昨日上升二一點七三，新市場指數則為三一八點〇七，上升〇點七四。全日成交一億二千萬股。

外圍牛皮美電仍硬 金市續昇破千元關 去息七角正尾盤一〇〇〇·九

【本報訊】週四外圍行情，金價方面：倫敦報一六六·七〇美元（跌五角半），瑞士入價報一六六·五〇美元，出價報一六七·五〇美元（跌兩角半），巴黎報一七一·一五美元（跌一元七角九仙）。加拿大十月份期貨報一七〇·四〇美元（跌三角），美國紐約報一六七·六〇美元（跌三角），英鎊方面：倫敦轉讓鎊報二·一五六〇美元（縮六錢）。歐洲金價週四市勢轉牛皮，倫敦金價頭盤跌八角半，報一六六·四〇美元，中盤回昇三角，報一六六·七〇美元，中盤掛出後造價入價報一六六·四〇美元，出價報一六七·四〇美元，前市中盤掛出後造價入價報一六六·七五美元，出價報一六七·七五美元，實則上出入價均比前市跌三角半。

美元在歐洲外滙市場續升，英鎊再創新低點。

本港金市，昨日尾盤為九九七·五，今晨開市報九九七·六，最高報一〇〇一·三，最低報九九七·三，收市價一〇〇〇·九；息價訂去息七角正，上牌現貨交收共九千五百両，公價定一〇〇〇·〇。

美鈔續昇，大鈔報五·〇六六，普鈔報五·〇五六，美電最高報五·〇七二，最低報五·〇六八。

日元報順，大紙報一六九·六，細紙報一六八·六；台幣報一三一·五；西德馬克報一九五·五，法國法郎報一一四·五；瑞士法郎報一八五·五。

本報獨家報導 加拿大黃金期貨市價

加拿大溫尼伯黃金最近期貨收盤：
週四每安士成　170·40
前市每安士報　170·70
（十月份期貨下跌0·30美元）

美國紐約週四收市價：
167·60美元（下跌0·30美元）

倫敦金價收市後掛牌：

×週四每安士買入價	×週四每安士賣出價×
166·40美元	167·40美元
前市每安士買入價	前市每安士賣出價
166·75美元	167·75美元
（下跌0·35美元）	（下跌0·35美元）

今晨拆息呆定 仍以一厘成交

【本報訊】今晨銀行同業拆息呆定，以一厘成交。據銀行人士指出，求借的盤口不多，因此，拆放業務異常疲弱，仍以上述水平成交。

上午金融行情表

八月一日（星期五）

（九九K金價）

開市	997.6	收市	1000.9
最高	1001.3	最低	997.3

（去息七角正）

（美鈔）
最高　5·066
最低　5·056

（美電）
最高　5·072
最低　5·068

（雜幣）

幣別	價格
日元（每萬計）	169·60
台幣（每千計）	131·50
菲幣（每元計）	0·66
星加坡大紙（每元計）	2·02
星加坡細紙（每元計）	2·01
勞啤（每百計）	48·00
西德馬克（每百計）	195·50
法國法郎（每百計）	114·50
瑞士法郎（每百計）	185·50
荷蘭（每百計）	188·50
加拿大紙（每元計）	4·88
澳洲元（每元計）	6·51
正鎊（每鎊計）	11·07
927幣（每元計）	0·91

（歐洲金價）

項目	價格
倫敦金價（每安士計）	166·70美元（跌五角半）
瑞士金價（每安士出價計）	167·50美元（跌兩角半）
巴黎金價（每安士計）	171·15美元（跌一元七角九仙）

（英鎊）

項目	價格
倫敦轉讓鎊（每鎊計）	2·1540美元（縮八錢）
美國告老士（每鎊計）	2·1560美元（縮六錢）

工商晚報上午股票成交報價表

類別	股票名稱	最高價	最低價	收市價
銀行·保險	滙豐銀行	14.80	14.40	14.80
	恒生銀行			
	海外信託銀行			
	大華銀行			
	友聯銀行			3.90
	永安人壽			
航業及倉塢	會德豐船務（A）			2.80
	會德豐船務（B）			
	新世紀航業			
	萬邦航業			
	萬寶航業			
	亞洲航業			
	華光航業			2.70
	東方貨櫃			1.80
	新海康			
	均益倉	6.40	6.35	6.35
	九龍倉	11.10	10.70	11.10
	安全貨倉			
	太古（A）			6.40
	太古（B）			
	黃埔船塢	5.65	5.55	5.65
公用事業	油蔴地小輪			
	香港電燈	3.625	3.60	3.625
	九龍電燈			
	中華煤氣			17.20
	電話公司	16.20	16.00	16.20
	電車公司			
	九龍巴士	4.675	4.60	4.65
	中華巴士			
	會德豐（A）	3.475	3.40	3.45
	會德豐（細股）			
	恒隆			
	信託公司（A）			
工商投資	信託公司（B）			
	怡和	21.70	21.50	21.70
	怡和証券	7.30	7.25	7.30
	國泰股份			
	怡和實業			
	怡南			
	安達臣			0.79
	隆豐投資			
	太平洋			
	森那美			
	新英華			
	仁孚	0.92	0.90	0.92
	船務投資			
	輝百美			
	利獲家			
	利獲家海外			
地產置業	置地公司	6.50	6.45	6.45
	高富置地			
	亞洲置地			
	建煌新記			0.48
	博富臨			
	大元置業			
	啓德置業			
	太古昌			1.10
	大信置業			
	豪華			
	伊人置業			
	萬年置業			
	夏利文			
	合和地產			1.74
	新鴻基	3.275	3.10	3.25
	南太平洋			
	和記地產			
地產置業	鷹君地產			
	嘉帖地產			
	華大地產			
	恒生工業地產			
	大昌地產	0.72	0.71	0.71
	兆安地產			
	嘉年地產			
	聯邦地產（A）			
	聯邦地產（B）			
	和豐地產			
	四海地產			
	利安地產			
	大生地產	1.08	1.06	1.06
	萬生			0.40
	模漢置地			
	華光地產			0.56
	利豐地產			
	城都地產			2.575
建築	保華			2.65
	金門			
	青洲英坭（新股）	14.80	14.60	14.80
	港機工程			
	大亞石業	0.62	0.60	0.62
	海港工程	0.98	0.97	0.98
	熊谷組			
	信昌			3.80
	安達臣			
企業發展	海底隧道			6.60
	長江實業	4.075	4.00	4.05
	寶光			3.85
	莊士發展			
	利興發展	0.67	0.66	0.67
	泰盛發展			1.08

工商晚報上午股票成交報價表

類別	股票名稱	最高價	最低價	收市價
企業發展	世界發展			0.21
	新世界發展	1.22	1.20	1.21
	聯興盛發展	1.05	1.00	1.05
	遠東發展			0.85
	海南發展			
	香港發展			
	廖創興			
	廣聯企業			
	聯合企業			
	和記企業	1.87	1.80	1.85
	太古實業A	12.60	12.50	12.50
	太古實業B			
	偉大發展			
	新昌			11.60
	美漢			
	金祐			
	明仁企業			
	捷聯企業			0.77
	順福企業			
	偉益置業			
	啓明建業			
	國際實業			
	周生生			
酒店業	大酒店			6.90
	山帝國酒店			
	城市酒店			
	永高酒店			
	海港公司			
	美麗華酒店			
	百樂酒店			
	凱聯酒店	0.98	0.96	0.98
	南洋紗廠			
	南豐紗廠			
紡織製衣	美豐織維			
	南聯和記			
	南聯實業			
	聯紡			
	會德豐紗廠			
	鱷魚恤			4.9
	頂好美製衣			
	長江製衣			2.7
	麗新製衣			1.2
	香港毛紡			
	新馬製衣			
	梅貞尼			
百貨·酒樓及其他	永安			2.3
	先施			
	瑞興			
	大新（公和）	1.98	1.97	1.9
	連卡佛（A）			16.1
	連卡佛（B）			
	邵氏			
	星島報業			5.4
	聯合橡膠			
	屈臣氏			
	立興			
	生力啤			
	九倉股權			
	新鴻基証券	1.50	1.49	1.4
	菲立斯			0.20
	九燈股權			
	永泰	1.90	1.88	1.88
	淘化大同			
	聯合汽水			0.3
	大寶			0.52
	明輝			

日揆下週訪華府
檢討東亞新局勢
福特將重申保衛南韓承諾

【華盛頓一日美聯社電】福特總統和日本首相三木武夫，將於下週會晤，俾估定東亞在中南半島事件後繼續不穩定的因素。

據美國官員說：此次會談，大概將超越常例申明對於維持同盟共同感到興趣的範圍，該一項同盟雖然偶爾陷於緊張，但在過去三十年因曾臻於密切。

由於美國在南越的政府宣告崩潰，此間關於東北亞的安全局勢曾重新感到興趣和關注。預料福特總統將強調說明美國對於對日本維持美國核子傘的意向和美國對於保衛南韓的承諾。

美日兩國，均認爲朝鮮半島局勢的穩定，對於他們的重要利益，至關重要。

此行將是三木武夫於去年十一月出任首相以來在國外旅行的第一次。他將於星期日抵達此間，并將於下星期二和星期三與福特總統會談。

【東京卅一日法新社電】日本外相宮澤喜一今日宣佈：他無意把中共與日本之和約談判與即將來臨之美日高峯會議連結在一起。他在衆議院外交事務委員會會議宣佈此事。當反對黨議員詢問，政府將否企圖在首相三木武夫訪問美國時舉行的美日高峯會議中，尋求打開日本與中共和約談判的目前僵局。

這外相的宣佈明白表示，日本政府維持它的基本政策，即是祇由日本與中共雙方來解決目前之和約談判。

他並說：日本並應澄清它對所謂霸權問題的觀點，庶幾日本的立場將不爲其它國會誤解。

毛澤東周恩來
健康情況極差
上月初毛一度瀕死亡邊緣

【台北卅一日法新社電】此間的英文「中國日報」今日報導：中共「主席」毛澤東，於七月九日曾一度瀕臨死亡邊緣。自該時以還，即有五名醫生加强對他的護理。

該份英文午報引述消息可靠的情報人士的消息稱：現年八十一歲的毛澤東的健康情形，於七月九日夜深突然惡化。該名人士稱：有關毛澤東的患病詳情及進一步的發展消息，仍有待查探。

「中國日報」謂：該名人士並透露：周恩來亦患有嚴重的心臟病，及「隨時可能死亡」。

毛、周兩人現正處於半退休狀態。該報導謂：目前通常可在北平公衆場所遇見的其他中共顯要人物，爲黨代表張春橋、政權代表鄧小平，及武裝部隊代表葉劍英及陳錫聯。

有關毛澤東的死亡報導，於本月十一日在東京流傳甚速。但中共駐巴黎「大使館」即於翌日否認該項報導，並駁斥該項報導爲毫無根據。

「中國日報」報導稱：毛澤東的健康情形，在去年已告急劇惡化。他所患的是痙攣症。他於本月初曾兩度在公共場所露面。他曾於七月一日接見泰國總理克里巴莫，及於七月六日會晤伊拉克副總統。

四國巨頭，各有表情：圖爲四個國家元首於卅一日在赫爾辛基歐洲安全高峯會議的工作午餐會上談話時攝。由左至右爲：英國首相威爾遜、美國總統福特、法國總統戴斯登及西德總理舒密特。

倘恢復美軍基地活動
美願給土耳其
五千萬元軍火
但土耳其仍堅持報復

【赫爾辛基卅一日美聯社電】福特總統星期四提出給予土耳其五千萬美元的軍火，倘若該國恢復當地美軍基地的活動的話。但他的獻議遭拒絕。

問及有關福特總統是否有合法權力揚棄對土耳其的軍火禁運令時，國務卿基辛格聲稱：總統祇是提出這個可能，但未獲接納。

不過，基辛格又謂：我們覺得局面仍可挽回，因爲土耳其與美國正尋求延續密切軍事聯繫的方式，雖然國會實施了禁運。

【赫爾辛基卅一日路透社電】美國國務卿基辛格今晚聲稱：土耳其正堅守爲報復美國對該國實施軍火禁運，而關閉美國軍事基地的決定。他在記者招待會上聲稱：他今早出席福特總統與土耳其總理狄米里的會談後，作出以上判斷。

基辛格對於東地中海的局勢，公開表示悲觀及驚懼。他形容局勢「正發展爲一齣希臘悲劇」。

基辛格否認
年底召開
貨幣會議

【赫爾辛基卅一日法新社電】美國國務卿基辛格今天否認所宣佈西方主要經濟國家已同意於本年年底舉行五國貨幣高峯會議的一項聲明。

基辛格說，該項由西德代表團發言人所作的宣佈，也許是該發言人本身的錯誤，也可能是翻譯上的錯誤。西德的宣佈，是於美、法、西德和英國的首長舉行午餐會後所發出的。

基辛格說：在敍餐會中，未有作出決定。

國務卿基辛格說，在午餐時所作的財經討論，並沒有進行了多久，而大部的時間，則用於討論柏林問題，和四國反對把以色列逐出聯合國的行動。

他說，他和福特總統都不曾聽到舉行財經高峯會議的建議。

他於記者招待會中說，但這並非意味着他日不會舉行這種會議。

消息靈通人士說：可能四國領袖（美國福特總統、法國戴斯登總統、西德舒密特總理和英國威爾遜首相）確曾同意試行定下一個財經專家籌備會議的日期。

該方面人士說，這可能導致召開日本也可能參加的經濟及貨幣會議，但荷蘭人士甚至對籌備會議會否於本年舉行，亦表示懷疑。

英女皇巡視礦場：女皇伊利沙伯與菲臘親王於三十日巡視羅塞堡的銀木礦場時，穿着保護性的衣服，頭戴鋼盔，與礦工們說笑。女皇伉儷又走下一千八百呎的地底，參觀煤礦的情形。

傳以色列擁有核彈
美國情報專家意見不一

【華盛頓卅一日美聯社電】美國軍事情報專家今日對於以色列是否已有核武器一事，意見不一。官員說：美國不能証實波士頓環球報的消息，即是以色列已有十個以上的巨型核武器，這些核彈可以用美國供給的F四式戰鬥轟炸機或以色列的那力荷飛彈射的。

情報專家們一致認爲，以色列有製造核武器能力，但對於以色列是否已確實製造則意見不一。甚至那些相信以色列已經製造核武器的情報人員都說他們不能証明。

去年十一月，以色列總統加施爾在耶路撒冷說，以色列有製造原子武器潛力，「如果我們需要的話，我們可以製造的。」

卅五國領袖簽署文件
盡力終止戰爭
緩和緊張局勢

【赫爾辛基一日合衆國際社電】東西歐與美加三十五國的領袖，星期五日簽署了嚴肅的矢誓文件，說要盡力終止戰爭和促進歐洲許多個世紀以來除了緊張和鬥爭之外，人們能少知道的較正常的人類的接觸，而結束了歷時三天的赫爾辛基會議。

文件長凡四百頁，都三萬言，簡單的標題爲「議決案」。這項條約並無法律上的約束力。

但它使三十五個簽字國承諾在道義上要緩和緊張及促進分劃爲二的大陸上正常的人類的接觸。

英鎊又跌

【倫敦卅一日美聯社電】星期四日，英鎊在倫敦外滙市場上對美元價，創下了最低的紀錄。英鎊對美元價曾一度低跌至每鎊僅值二點一四二〇美元，收市價則爲二點一五四〇美元，它對美元價格，在過去五個月時，不斷下跌。在三月是，每鎊值二點四三美元。業內人士說：星期四日英鎊對美元價位的下跌，原因是人們預料美國經濟上揚，和英國經濟繼續惡化。業內人士說，英國國營郵政局，鐵路電力，煤汽虧蝕甚鉅，導致人們對英鎊失去信心。

葡總統啓程赴芬京
宣稱已組成新政府

【里斯本三十一日法新社電】總統高美斯，今晚在啓程出席赫爾辛基高峯會議之際，在此間宣佈已組成一個新葡萄牙政府。總理剛卡維斯不久亦聲稱新政府將於「適當時候」公佈。

由於此間的政治危機，高美斯將軍錯過了昨日「歐洲安全與合作」的高峯會議揭幕儀式，但於今日格林威治時間下午六時乘軍機飛赴芬蘭首府。

以色列新建議
埃及下週答覆

【埃及·阿歷山大港卅一日路透社電】沙達總統今天接獲以色列最近對在西奈半島新撤軍所提出的意見，預料沙達總統將於下週加以答覆。

沙達總統最近曾表示：他對於與以色列達成一項臨時協議的展望，感到悲觀。現有其他數項跡象，顯示雙方對於各項可能條款，意見仍然分歧得很。

英內政大臣表示
批准阮文紹
到英國探子

【倫敦卅一日路透社電】內政大臣占金斯今天在國會宣佈：前南越總統阮文紹，將獲准在英國探視其子。

該內相說：他經已同意替該個卸任總統發出一張六個月護照簽證，阮氏自共軍在今年四月佔領西貢以來，即在台灣居住。

據占金斯說：阮氏之子刻在英國讀書，阮氏在英國并有其他家庭關係。

他又說：「如果阮文紹申請在此間逗留較長之時間，則他的請求，自當依照我們會慣常運用的標準加以考慮。」

南韓及南北越
申請入聯合國
安理會主席與理事磋商

【聯合國卅一日路透社電】聯合國發言人說，安全理事會主席加華格里尼，今日就北越、南越及南韓申請加入聯合國一事，着手與其它理事國磋商。

即時未見有迹象顯示安理會將於何時集會討論此事。

南北越現均有觀察員在聯合國，而南韓則多年以來已在聯合國派有觀察員。

除非美國決定否決，否則安理會料將建議接納這兩個越南的申請。外交界人士稱：南韓加入的機會比較小，此因朝鮮半島仍在劃分爲二之時，北韓反對兩個韓國之個別會員席位。

油國九月四日開會
討論調整原油價格

【維也納卅一日法新社電】石油出口國組織的發言人今天說：石油出口國組織的董事局會議，可能九月四日在該組織設于此間的總部召開。但他說：這仍不是最後的不變的日期。這發言人不允透露這個擬議中會議的日的任何詳細情形。

石油出口國董事會每兩年開會一次，通常都是在石油出口國組織部長級的例會前數天舉行。

下一次的部長級會議，已定期九月廿四日於該組織在維也納的總部舉行。

預料他們將討論把石油出口國所擬訂的原油價格，向上調整。

福特定期明天訪問羅馬尼亞

【布卡勒斯特一日法新社電】美國總統福特將於明天抵此作廿六小時的官式訪問，時爲[illegible]之際。

使兩國關係蒙上陰霾的糾紛，已於數天前解決，當時美國批准以最惠貿易國給予羅馬尼亞。

中共老將領羅瑞卿
八年以來首次露面

【香港一日路透社訊】「新華社」今日報導：前中共軍「總參謀長」羅瑞卿，自一九六七年以來，首次在公共場合露面。

這裡收聽「新華社」廣播說，這七十一歲的前中共軍事領袖，昨晚在北平參加「陸軍節」招待會。

羅瑞卿由一九五九年九月至一九六六年出任中共軍「總參謀長」，但在文化革命期中，則爲中共紅衛兵鬪黜。

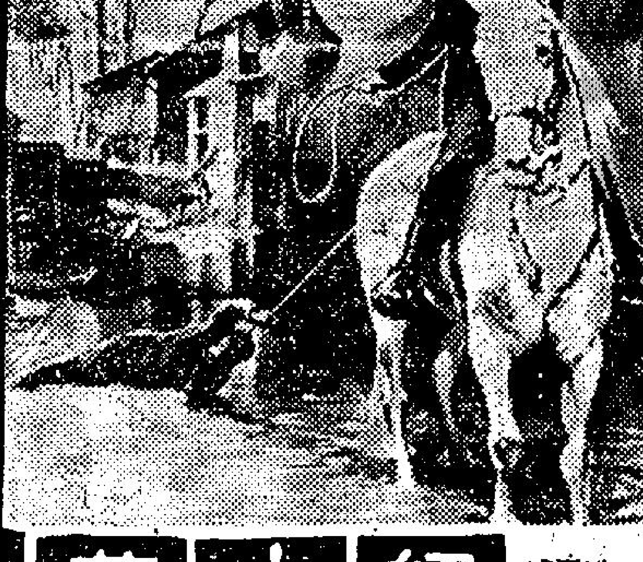
「新華社」在報導參加「陸軍節」的首長名單中，列入羅瑞卿。參加這招待會的，除「國防部長」葉劍英和若干高級官員外，尚有「副總理」鄧小平和張春橋及「外長」喬冠華等人。

下屆亞洲運動會
馬來西亞願主辦

【吉隆坡卅一日美聯社電】馬來西亞於星期四表示，願意担任爲一九七八年亞洲運動會東道主國。

馬來西亞奧林匹克委員會主席和亞運聯會副主席阿布沙馬說：他的國家擁有對舉行亞運會的適當設備，並將承担該項責任，倘若其他亞洲國家目前那項計劃的話。

下一屆亞運會，原定在巴基斯坦舉行，但巴基斯坦官員曾說明他們不能主辦這次競賽。



紐約 大華 華聲 今天盛大獻映

歐洲公司 緊張深刻 感人巨片

如果你看過「殘酷人生」，必然看本片！如果你未看「殘酷人生」，更應看本片！

特別時間 十二點半 [illegible]

史托威夫人著名黑奴籲天錄改編！

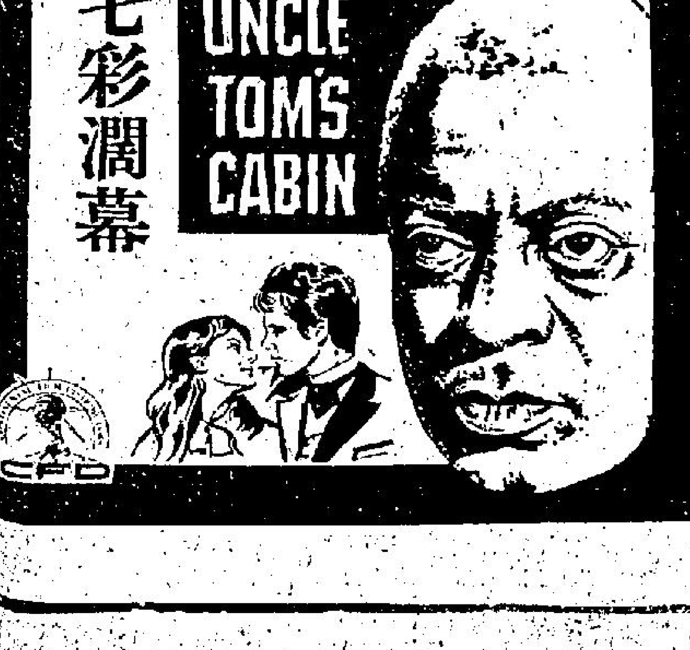
黑奴魂

非沙梅琳·狄 夢嬌 何拔林 綺蓮娜 拉·尊米勒 聯合主演

心地慈祥農場主人，被迫出賣黑奴還債！
窮兇極惡販奴奸商，奴役黑奴手段毒辣！
天眞爛漫稚齡少女，同情黑人挽救老人！
爲虎作倀奸商爪牙，喪盡天良殘害同胞！

本書原著風行全球，曾被譯成三十七國文字，俄國大文豪托爾斯泰稱之爲「眞正的藝術。」

七彩闊幕



周末午夜場

文華 娛樂 明珠 翡翠 倫敦 荷李活 黃金 亞洲 明月 永華 觀塘 太平 好景 元朗 油蔴地

明晚十二點半先映

本來是一人，上銀幕，却七個，有眞奇！

·請即定座·

姜大衛 領銜主演
陳觀泰 領銜主演
王鍾 李修賢 領銜主演
史仲田 佟林 領銜主演

導演 鮑學禮

兒童不宜觀看

哥倫比亞公司貢獻！

狂滿 明晚加映午夜場 全場再度開映！

飛天神探

FEAR OVER THE CITY

東方 國賓 域多利 國華

尚保羅貝蒙多 繼「大賊」後傑作·兒童不宜

總統·華盛頓·英京 明午場入映 晚夜加聯！

影評爲證一致讚好！

麗宮 今天五場映 幽默諷刺歡樂諧趣喜劇 福至心靈 眞懷德 瑪高潔 德主演

下期 鐵金剛勇破黑魔黨

出版部·新書供應

本校有中、英、德、日、法、西班牙等各國著名教授專心編著各類書籍及錄音帶，人人可讀，自修必成，不受年齡、職業、時間、地點限制，不論何時，何地導師在身邊指導，所有聲帶，都由該國學者錄音，發音純正，易學實用，短期內能對答如流。

人人可讀，志者必成，港九新界澳門各大書店，均有代售並歡迎各界人仕訂購。本校設有零售部歡迎選購

（一）基礎日本語會話：（中日對照，附有日本人錄音帶）全套廿五元
（二）日本語商業會話：中日對照，內容包括旅行會話，首飾，鐘錶，化粧，洋服，紀念品，古董店，各行業會話，附有日本人錄音帶，全套港幣三十元
（三）基礎英語會話：中英對照，附有英人錄音帶，適合初學人士學習（全套廿五元）
（四）中級英語會話：（中英對照，附有英人錄音帶）全套廿五元
（五）高級英語會話：中英對照包括日常交際，旅遊，商業會話，附有英人錄音帶，全套廿八元
（六）語音學：（即英文拼音·中文解釋·附有英人錄音帶）全套廿五元
（七）初級德文會話：MODERN AID TO GERMAN CONVERSATION 中英德對照，附有德人錄音聲帶（全套廿五元）
（八）珠算大全：精簡易學，實用準確，每冊三元五角

校址
正校：九龍旺角彌敦道六零三至六零九號新興大廈三樓電梯2字
二校：九龍旺角彌敦道五九三號廖創興銀行大廈五樓電梯4字
三校：九龍旺角彌敦道六八七至六八九號三樓
四校：香港灣仔軒尼詩道439—445號香島大廈二、三樓

英語拼音·英文專修 C.I.F 文員班
日文·法文·德文·國語·拉丁文·葡文·西班牙文
英語會話—初·中·高級 G.C.E. 英文
TOEFL班：由歐籍博士授課招早午晚各班歷屆考試合格成績爲港九最好并有專人免費服務辦理美加升學手續
人人可讀·保證成功（例假照常辦公）電話：3-858440 3-859364 3-945747

教育署立案

香港語言商科書院

校風純樸 學術優異

安德烈博士·校監王玲平·校長伍楚生博士主理，規模最大，師資最好

商科證書班

各科暑期速成班 八月一日開課至八月三十日結業，天天上課，爭取時間。學成專業。初級英文簿記、速記、商業信札、出入口文員實務、英文打字科，三個月畢業可備考英國必文試，英國秘書學及商學會文憑試每日上午上課四小時。

裁剪全科·廣告畫裝飾設計

商法·秘書學·劍橋大學英文文憑班·英文文法班·數理化專修班

電腦打孔·速記·信札·珠算

出入口文員班·香港稅例·成本會計·工商會計·銀行會計·公司法

中英簿記·中英會計·中英打字·聽覺打字

八月份各科新班招生通告 早午晚各科新班接受申請報名，各科新班分編於八月一、二、五、六日開課，即日接受註冊，額滿截止，並招中級，高級各班插班生，詳細章程時間表備索。

新校 校址—香港灣仔軒尼詩道439—445號香島大廈二、三樓

本書院現爲適應港島衆多學生之需求特在本月起增辦香港灣仔分校，地點適中，交通便利。即日起接受新生報名。全部新型隔音設備及空氣調節，各科均由富有經驗中西教授，名學者及會計師，分全科及選修班，課程精簡，教學認眞。各科修畢一律參加本校統一考試成績優良者將介紹各大商行就業。